

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 239

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 13. Oktober 1970  
Berne, mardi 13 octobre 1970

2309

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 239

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. fr. 30.50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 239 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Neue Transouts AG, Thun.  
Majon SA, en liquidation, Fribourg.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 247673 - 247718.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BB über die Weiterführung der Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. - AC prorogant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Freiburg, Basel-Stadt,  
Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,  
Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

29. September 1970. Patente.  
**Arendosa AG (Arendosa SA) (Arendosa Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Steinwiesstrasse 21, Zürich 7 (c/o Dr. Hugo von der Crone), Statutendatum: 28. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Fabrikmarken, geheimen technischen Kenntnissen und anderen ähnlichen Rechten, technische, administrative und kommerzielle Unterstützung von Lizenznehmern, sowie Beteiligung an Finanzierungs-, Handels- und Industrieunternehmen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Dr. Hugo von der Crone, von und in Zürich, Präsident, und Gustave-Adolphe Rychner, von Neuenburg, in Zürich, Vizepräsident, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. September 1970. Waren aller Art.  
**Rosben Handels AG (Rosben Handels SA) (Rosben Handels Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Brandschenkestrasse 14, Zürich 1. Statutendatum: 22. 6. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Zweck: Import und Export von sowie Transithandel mit Waren aller Art, insbesondere Stahlerezeugnissen, Maschinen, Metall, Medikamenten und Textilwaren; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen, vermieten und verwalten und sich auch an anderen Gesellschaften mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Josef Künzle, von Gossau SG, in St. Gallen, Präsident, Benedikt Weber, von und in Dietikon, die beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Vojtech Kohn, Bürger der USA, in Forest Hills (NY, USA), dieser mit Einzelunterschrift. Einzelprokura haben Priska Fromer, Bürgerin der USA, in Forest Hills (NY, USA), und Rose Kohn, Bürgerin der USA, in Forest Hills (NY, USA).

1. Oktober 1970.  
**Realia Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Stadthausquai 5, Zürich 1 (bei Dr. Peter Alther). Statutendatum: 25. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Verfahren, Patenten, Lizenzen und «know-how». VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre können, sofern deren Adressen bekannt sind brieflich erfolgen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen, in Zürich.

1. Oktober 1970.  
**Verlag für Fachpublikationen AG**, in Zürich, Bahnhofplatz 4, Zürich 1 (bei der Trevor AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 9. 1970. Zweck: Herausgabe und Vertrieb von Fachpublikationen; ist berechtigt, mobile Werte und Immobilien zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 30 000 voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Edith Frey, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1970. Liegenschaften.  
**Robieon AG (Robieon SA) (Robieon Ltd.)**, in Zürich, Bederstrasse Nr. 76, Zürich 2 (bei Treuhänder und Revisionsbüro Peter Schiess), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 9. 1970. Zweck: Verwaltung von Liegenschaften; kann Liegenschaften erwerben und veräußern für eigene oder fremde Rechnung, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Rechtsgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Kat. Nr. 2475, in Grächen, zum Preise von höchstens Fr. 80 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Peter Schiess, von Herisau, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1970.  
**Metro Holding AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Adresse: Bahnhofstrasse 58, Zürich 1 (bei Dr. Lucas David). Statutendatum: 16. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, welche sich mit der Erzeugung von oder dem Handel mit Konsumgütern und Gebrauchsartikeln aller Art befassen. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Lucas David, von Basel und St. Gallen, in Fällanden, mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1970.  
**J. H. Kunz Bautrenhand AG**, in Rüschlikon (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1565). Statuten am 7. 9. 1970 geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll liberiert. VR (Verwaltungsrat) nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gottlieb Rüeger, von Wil ZH und Wädenswil, in Wädenswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Berta Floria, von Rüschlikon und Zürich, in Rüschlikon, Arthur Fenner, von Dübendorf, in Adliswil, und Max Rudolf Floria, von Rüschlikon und Zürich, in Rüschlikon.

1. Oktober 1970. Technische Artikel.  
**Vanor A.G.**, in Zollikon (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 496). Uebernahme von Vertretungen in und Handel mit technischen Artikeln usw. Lilly Kunstenaar geb. Haering und Dr. Werner Hausheer, beide infolge Todes, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des letzteren erloschen. Prof. Dr. Bruno Bauer, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben und führt neu Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Stefan Häseli, von Frick und Zürich, in Zürich, und Dr. Bruno Tuor, von Somvix, in Küsnacht.

1. Oktober 1970. Maschinen.  
**Rank Xerox AG**, in Opfikon (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689). Handel im In- und Ausland mit Maschinen und Apparaten jeder Art und Provenienz usw. Die Unterschrift von Willi Hank ist erloschen.

1. Oktober 1970.  
**Mawag Raffinerien A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1979). Handel mit Verarbeitung von Erdöl usw. Jean G. A. Raindre aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Hoehapfel, französischer Staatsangehöriger, in Bougival (Yvelines, Frankreich). Robert Blattmann nicht mehr Geschäftsführer, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Freigutstrasse 8 in Zürich 2.

1. Oktober 1970.  
**Dreika Holding GmbH**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 29). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Statuten am 14. 9. 1970 geändert. Dr. Fritz C. W. Kausch, Wilhelm C. H. Graef und Dr. Heinz Reichwein sind als Gesellschafter ausgeschieden. Die Stammeinlage von Dr. Fritz C. W. Kausch im Betrage von Fr. 332 000, die Stammeinlage von Wilhelm C. H. Graef im Betrage von Fr. 148 000 sowie die Stammeinlage von Dr. Heinz Reichwein im Betrage von Fr. 100 000 sind von der «Lade A.G.» in Chur, erworben worden, welche damit nun alleinige Gesellschafterin mit einer das ganze Stammkapital von Fr. 1 080 000 ausmachenden Stammeinlage in diesem Betrage geworden ist. Dr. Heinz Reichwein bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

1. Oktober 1970.  
**Carrosserie Grogg A.-G.**, in Dübendorf (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845). Betrieb einer Carrosseriewerkstätte usw. Prokura von Dieter Nigg erloschen.

1. Oktober 1970. Archiv- und Lageranlagen.  
**Ingold-Compacts A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1073). Projektierung und Verkauf der Archiv- und Lageranlagen «Compacts» nach den Ingold'schen Patenten usw. Prokura von Paul Egloff und Hugo Kohler erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Ingold, von Herzogenbuchsee und Zürich, in Männedorf.

1. Oktober 1970.  
**Regionallager-Genossenschaft Coop Hinwil**, in Hinwil (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1966, S. 2509), rationeller Umschlag allgemeiner Waren mit dem Verband schweiz. Konsumvereine (VSK) usw. Statuten am 24. 4. 1970 geändert. Verwaltung besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Albert Kunz, Hans Bartholdi und Otto Rutz aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Karl Mäder, Geschäftsführer, wohnt nun in Hinwil. Hans Müller, von Uznach, in Hubert Fischer, Mitglied der Verwaltung, nun Präsident derselben, in Hubert Fischer, von Dietikon, in Dürnten, Mitglied der Verwaltung, nun Vizepräsident derselben, und Henri Brunner, von Hinwil, in Wald ZH, Mitglied der Verwaltung, nun Aktuar derselben; alle drei genannten führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Zürichstrasse 55.

1. Oktober 1970. Elektronische Apparate.  
**Interelectronie E. Oertli**, in Zürich (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1966, S. 2335). Handel sowie Import und Export in elektronischen Bauteilen und Apparaten und Erzeugnissen der Elektrotechnik. Albert Steiger, nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor, führt weiter Einzelunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Josef Müller, von und in Zürich.

1. Oktober 1970. Transporte.  
**G. Wegmüller & Co.**, in Kloten, Flughafengebäude, Kommanditgesellschaft (Neueintragung), Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1970. Durchführung von internationalen Transporten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Gerhard Wegmüller, von Veehigen BE, in Volketswil. Kommanditistin mit im Sinne von Art. 177, Abs. 2 und 3 ZGB erteilter Zustimmung: Rosmarie Wegmüller, von Veehigen BE, in Volketswil, mit einer Kommanditissumme von Fr. 2000.

1. Oktober 1970.  
**«Amag» Automobil- & Motoren A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1859). Statuten am 28. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 98 000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 50 000 000 erhöht; es ist zerlegt in 100 000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

2. Oktober 1970. Warenhäuser.  
**Waro A.G.**, in Volketswil (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1498). Errichtung und Betrieb von Warenhäusern usw. Statuten vom 30. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht; es ist eingeteilt in 80 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberiert.

2. Oktober 1970. Fahrzeuge.  
**Rollag A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1969, S. 2061). Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. Statuten am 18. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

2. Oktober 1970. Buchführungen; Treuhand; Kontrollstellenfunktion.  
**Burag, Buchführungs- und Rationalisierungs AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1941). Die Statuten wurden am 24. 9. 1970 geändert. Die Firma lautet Burag. Die neue Umschreibung des Zwecks der Gesellschaft lautet: Einrichtung und Führung von Buchhaltungen, Beratung in Rationalisierungs-, Unternehmens- und Steuerfragen, Ausübung aller Treuhänderfunktionen und -geschäfte, Uebernahme von Kontrollstellen, Durchführung von Finanz- und Handelstransaktionen, Erwerb und Auswertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen und alle anderen Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen, einschliesslich des Erwerbes und Verkaufes von Liegenschaften.

2. Oktober 1970. Flüge.  
**Fly Yoursself AG**, in Kloten (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 9). Vermietung und Vercharterung von Flugmaterial und Zubehör usw. Prokura von Herbert Katz erloschen.

2. Oktober 1970. Lochkartenmaschinen.  
**IBM (Schweiz)**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1970, S. 1497). Vermietung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen usw. Prokuren von Zeno Doppler und Anton Henggeler erloschen.

2. Oktober 1970. Fische, Fleisch.  
**Seleger Catering AG**, in Uitikon (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1970, S. 725). Import von sowie inländischer Handel mit Fischen, Fischprodukten, Fleisch usw. Walter H. Beglinger, Dr. Eugen Curti und Friedrich Wey aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johann V. Seleger bisher Präsident, nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift.

2. Oktober 1970. Rolladen.  
**Uroplex A.G.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Fabrikation von und Handel mit Kunststoff-Rolläden usw. Walter Affolter aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Studer, von Zürich, in Buchs ZH. Neue Adresse: Nordstrasse 25, Engweg 3, in Zürich 6.

2. Oktober 1970.  
**Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1967, S. 2001). Dr. Herbert Wolfer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Alfred Schaffner nicht mehr Präsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Frédéric Comesse, von La Sagne, in Winterthur.

2. Oktober 1970.  
**AG für Finanzierungen, FIAG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 368). Daniel Perrin aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Roland Sigg; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1970. Flugzeuge.  
**Air-Material AG**, in Kloten (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1941). Handel mit Flugzeugen und deren Ersatzteilen usw. Herbert Katz und Helmut Bohren aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Christian Tsehudi, Präsident des VR, nun auch Delegierter desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nun Einzelunterschrift.

2. Oktober 1970.  
**Diana Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1967, S. 1842). Finanzierung von Liegenschaften- und Handelsgeschäften jeder Art. Statuten am 7. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

2. Oktober 1970. Unternehmensberatung.  
**Kniight, Wegenstein A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495). Beratung von Unternehmen der Industrie, des Handels und Gewerbes usw. Dr. Ernst Uhlmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Wolfgang Schmitz erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Wegenstein, von Feuertal, in Therwil. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gustav Poel, deutscher Staatsangehöriger, in Mülheim/Ruhr (Deutschland).

2. Oktober 1970.  
**Christen Finanz AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Tätigkeit von Finanzgeschäften aller Art usw. Mit Verfügung vom 22. 9. 1970 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich den von ihm am 24. 12. 1969 ausgesprochenen vorläufigen Entzug von Walter Urs Christens und Lieselotte Christens Befugnis zur Vertretung dieser Gesellschaft aufgehoben. Walter Urs Christens, der Mitglied des Verwaltungsrates (VR) bleibt, ist daher wieder zur Vertretung dieser Gesellschaft befugt; er führt jedoch nicht mehr, wie früher, Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift. Die Procura von Lieselotte Christens ist nun definitiv erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Dr. Jürg Meister, von Zürich und Schaffhausen, in Thalwil; Präsident; Walter Treig, von Samedan, in Lüfingen; Richard Vollenweider, von Geroldswil, in Zufikon; Erwin Morger, von Eschenbach SG, in Kriens, sowie Max Affolter. Sämtliche Mitglieder des VR zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Walter Urs Christens, Erwin Morger und Max Affolter nicht unter sich zeichnen dürfen. Der Letzgenannte bleibt zugleich vom Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich mit Verfügung vom 29./30. 1. 1970 ernannter Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

2. Oktober 1970.  
**Christen Immobilien AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Handel mit Liegenschaften und Hypotheken usw. Mit Verfügung vom 22. 9. 1970 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich den von ihm am 24. 12. 1969 ausgesprochenen vorläufigen Entzug von Walter Christens Befugnis zur Vertretung dieser Gesellschaft aufgehoben. Walter Christens ist daher wieder zur Vertretung dieser Gesellschaft befugt, führt jedoch nicht mehr, wie früher, Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift; er bleibt Mitglied des Verwaltungsrates (VR), ist jedoch nicht mehr Direktor. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift: Dr. Jürg Meister, von Zürich und Schaffhausen, in Thalwil; Präsident; Walter Treig, von Samedan, in Lüfingen; Richard Vollenweider, von Geroldswil, in Zufikon; Erwin Morger, von Eschenbach SG, in Kriens, sowie Max Affolter. Sämtliche Mitglieder des VR zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Walter Urs Christens, Erwin Morger und Max Affolter nicht unter sich zeichnen dürfen. Der Letzgenannte bleibt zugleich vom Konkursrichter des Bezirksgerichts Zürich mit Verfügungen vom 29./30. 1. 1970 ernannter Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Paul O. Strub und Johann Forster sind erloschen.

2. Oktober 1970.  
**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurance) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazione)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 407). Unterschrift von Hans Ryffel erloschen.

2. Oktober 1970.  
**Arova Management Services AG**, in Flurlingen (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1149). Erbringung von Dienstleistungen, wie Beratung und Mitwirkung in der Geschäftsführung von Unternehmen usw. Unterschriften von Dr. Wolfram Hönig, Dr. Hans Pallasch und Dr. Fritz Wissel sowie Procura von Rolf Strom erloschen.

2. Oktober 1970.  
**American Express International Banking Corporation Hartford & New York Filiale Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Procura von Raymond Grüniger erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, Paul Inderbitzin, von Morschach, in Zürich, Direktor.

2. Oktober 1970.  
**Gehr. Polla A.G.**, in Küsnacht (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1962, S. 1282). Führung eines Baugeschäftes als Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Maurilio Bonalumi, von Zürich, in Küsnacht; Heinz Bruderer, von Heiden, in Otwil am See; Heinrich Kaufmann, von und in Zürich, und Daniel Wirth, von Zürich, in Kloten.

2. Oktober 1970.  
**Polla Immobilien- und Verwaltungs-AG**, in Maur (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1733). Erwerb und Überbauung von Grundstücken usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinrich Kaufmann, von und in Zürich.

2. Oktober 1970.  
**Bruno Polla Generalunternehmung AG**, in Maur (SHAB Nr. 151 vom 1. 2. 1970, S. 1520). Schlüsselfertige Erstellung von Bauten jeglicher Art, insbesondere Wohnhäuser usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Mario Polla, von Küsnacht, in Säfa, und Heinrich Kaufmann, von und in Zürich.

2. Oktober 1970.  
**Beton AG Ebmatingen**, in Maur (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1520). Herstellung und Verkauf von Frisch- und Fertigbeton usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Daniel Wirth, von Zürich, in Kloten, und Heinrich Kaufmann, von und in Zürich.

2. Oktober 1970. Bekleidungsartikel.  
**Scheerterx A.G.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Fabrikation von und Handel mit Bekleidungsartikeln aller Art usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Eugen Erni, Mitglied des Verwaltungsrates, und Fritz Roth; dessen Procura erloschen. Marcel Brühlhart, stellvertretender Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1970. Waren aller Art.  
**Emack AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1969, Seite 1770). Handel mit Waren aller Art usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung: Sture Granberger, schwedischer Staatsangehöriger, in Monaco.

2. Oktober 1970.  
**Ligrava Immobilien A.G.**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Procura von Ernst Krebser erloschen.

2. Oktober 1970.  
**Monoliva Grundstücks- und Verwaltungen AG**, bisher in Zollikon (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 625). Statuten am 21. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Denzlerstrasse 38 in Zürich 4.

2. Oktober 1970.  
**Glühlampenfabrik Winterthur AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1969, S. 539). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Lerchmüller; seine Procura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jörg Schärer, von Zürich, in Winterthur.

2. Oktober 1970. Kunststoffolien.  
**Ironflex AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2916). Vertrieb von Kunststoffolien der Marke «Ironflex» usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Rudolf Kubli, nun in Zuzikon; er ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1970. Künstlerische Darbietungen.  
**Per Show AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617). Durchführung von künstlerischen Darbietungen aller Art auf der Bühne und im Fernsehen usw. Emil Diener und Dr. Ulrich Meierhaus aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Max Hänsli erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anton Fuchs, von Hornussen, in Zürich. Neue Adresse: Hochstrasse 28, in Zürich 6 (bei Anton Fuchs).

2. Oktober 1970.  
**Emeco AG, Planung und Verkauf von Industrieanlagen**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1969, S. 995). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 8. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Oktober 1970. Chemie, Pharmazeutik.  
**Demopharm AG**, in Horgen (SHAB Nr. 117 vom 25. 5. 1964, S. 1619). Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten usw. Carl Merk ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsbefugnis: Jakob Rasumovsky, von und in Zürich. Arthur Schuppisser, Vizepräsident des VR, wohnt nun in Rüschlikon.

2. Oktober 1970. Wolle, Haare.  
**Poilaie S.A.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1963, S. 3135). Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art, insbesondere Import und Export von Wolle, Haaren usw. Michael Hoessli, Fritz Hefele und Dr. Leo Birchler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alex Wiederkehr, von Dietikon, in Meilen.

2. Oktober 1970.  
**Wozehod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozehod S.A.) (Banca Commerciale Wozehod S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1978). Unterschrift von Viatcheslav Poloskine erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Louts, sowjetrussischer Staatsangehöriger, in Zürich.

2. Oktober 1970.  
**Pisoma A.G.**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501). Handel mit sowie Vermietung, Export und Import von Waren jeder Art usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. 9. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1970.  
**Optik-Engros GmbH**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 715). Import von und Handel an gros mit optischen Artikeln usw. Statuten am 3. 9. 1970 geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 30.000 auf Fr. 75.000 erhöht worden, indem die Stammeinlage des Gesellschafters Erich Goldhammer von Fr. 20.000 auf Fr. 50.000 und diejenige der Gesellschafterin Margarete Goldhammer von Fr. 10.000 auf Fr. 25.000 erhöht worden sind. Die Erhöhungsbeträge sind voll durch Verrechnung und durch Verwendung von Reserven liberiert worden. Am Stammkapital von nunmehr Fr. 75.000 sind somit beteiligt: der Gesellschafter Erich Goldhammer mit einer Stammeinlage von Fr. 50.000 und die Gesellschafterin Margarete Goldhammer mit einer Stammeinlage von Fr. 25.000.

2. Oktober 1970.  
**Steka Alters- und Sterbekasse des Milchhändler-Verbandes der Stadt Zürich**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1957, S. 874). Friedrich Strasser, dieser infolge Todes, und Jakob Guint-hardt aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Emil Pfister, von Wettswil und Zürich, in Kilchberg, Präsident; und Ernst Grob, von Mogelsberg, in Zürich, Vizepräsident, Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Oktober 1970.  
**Genossenschaft Klubhaus Schachclub Réti Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 579). Betrieb eines Klubhauses usw. Die Generalversammlung vom 9. 7. 1970 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

2. Oktober 1970.  
**Fides Treuhand-Vereinigung (Fides Unione fiduciaria) (Fides Unione fiduciaria)**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1969, S. 2606). Ludwig Dunz und Eduard Müller nicht mehr Vizedirektoren, sondern stellvertretende Direktoren; führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Eugen Gauschi; Dr. Urs Viktor Ineichen; Adolf F. Lustenberger; Dr. Otto Müller; Walter Schmid; Dr. Horst Witt und Hans Ulrich Zaugg; deren Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Willy Bolliger, von Schlossrud, in Opfikon, Max Breischer, von Nettenbach, in Thalwil; Dr. Kurt Egg, von Schlatt, in Zürich; Michael Funk, von Baden, in Zollikon; Werner Gross, von Zürich und Finsterhennen, in Zürich; Kurt Hässig, von Aarau, in Adliswil; Hansjörg Illi, von Aesch ZH, in Schaffhausen; Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich; Dr. Rudolf Moser, von Freimettigen, in Zürich; Peter Sandhofer, von Zürich und Egg ZH, in Volketswil; Ulrich Siegfried, von Zürich, in Langnau am Albis; Johannes Wickli, von Krummenau, in Schlieren; Viktor Zingg, von Gossau SG, in Zürich.

2. Oktober 1970.  
**Buchhaltungs- & Revisionsbüro A.P. Obermeyer**, in Zürich, Kasernenstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Peter Obermeyer, von Hofen SH, in Zürich 3. Buchhaltungs- und Revisionsbüro, Steuerberatung, Verwaltungen.

2. Oktober 1970. Photographie- und Kinoartikel.  
**Hans Welti**, in Zürich (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1963, S. 2277). Photographie und Handel in Photo- und Kino-Apparaten und -Artikeln. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft Grundprotokoll Altstetten-Zürich Kat. Nr. 5312 und der auf dieser Liegenschaft lastenden Grundpfandschulden, sind von der neuen Einzelfirma «Hans Welti», in Zürich, übernommen worden.

2. Oktober 1970. Photo- und Kinoapparate.  
**Hans Welti**, in Zürich, Lindenplatz 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Welti, von Zürich, in Zürich 9. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Welti», in Zürich, übernommen, jedoch mit Ausnahme der Liegenschaft Grundprotokoll Altstetten-Zürich Kat. Nr. 5312 und der darauf lastenden Grundpfandschulden. Photographisches Atelier sowie Handel mit Photo- und Kinoapparaten und -artikeln.

2. Oktober 1970. Bank.  
**Julius Bär & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836). Bankgeschäft, Börsenagentur. Unterschrift von Ernst Rüesch sowie Procura von F. Penater von Muralt erloschen.

2. Oktober 1970. Bürobüderfab.  
**G. Antognini**, in Zürich (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1954, S. 1813). Handel mit Bürobüderartikeln. Diese Firma ist erloschen. Das Ge-

schäft wird von der neuen Kollektivgesellschaft «Eisold & Hagmann, Bürobüderartikel an gros, vormals G. Antognini», in Zürich 5, weitergeführt. Diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.

2. Oktober 1970. Mineralöle, Fette.  
**Othmar Fehr & Co.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1967, S. 1885). Import von und Handel mit Mineralölen und Fetten usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Othmar Fehr ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kommanditär Othmar Fehr jun., in Zürich 7; seine Procura ist erloschen. Neu ist mit im Sinne von Art. 177 ZGB erteilter Zustimmung als Kommanditistin mit einer aus Sondergut liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetretene Collette Fehr, geb. Aubry, von Kilchberg ZH und Buchberg SH, in Zürich.

2. Oktober 1970.  
**Innendekoration, Baumberger & Sohn**, in Männedorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 501). Innendekorationsgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Thomas Baumberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Jakob Baumberger als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Jakob Baumberger, Innendekorationen», in Männedorf, fortgesetzt.

2. Oktober 1970.  
**Jakob Baumberger, Innendekorationen**, in Männedorf, Dammstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Baumberger, von Fällanden, in Männedorf. Dieser setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Innendekoration, Baumberger & Sohn», in Männedorf, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Innendekorationsgeschäft.

2. Oktober 1970.  
**Treuhandgesellschaft Dr. Krauer & Dr. Altorfer**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1969, S. 45). Unterschrift von Beat A. Rüeeger ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura Willi Wyss, von Ikenfluh, in Greifensee; er zeichnet ausschließlich mit je einem Gesellschafter oder mit dem Direktor Walter Bosshard. Prokurist Franz Pözlter ist nun Bürger von Wallisellen.

2. Oktober 1970. Bäckerei; Konditorei.  
**Hausmann & Co.**, in Zürich 6, Winkelriedstrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1970. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei. Gesellschafter: Daniel Hausmann und Walter Hausmann, beide von Zürich und Melkirch, in Zürich 6.

2. Oktober 1970. Teppiche; chemische Produkte.  
**L. Güttinger**, in Wetztikon (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3550). Handel mit Teppichen und chemischen Produkten. Am 6. 5. 1970 bestätigte das Bezirksgericht Uster, 2. Abteilung, den von der Firmainhaberin ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich). Neue Fassung der Firma: L. Güttinger in Nachlassliquidation. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Benno Schmid, von Zürich, in Säfa. Unterschrift der Firmainhaberin erloschen. Neue Adresse: Limmatquai 52 in Zürich 1 (Bureau Dr. Benno Schmid).

2. Oktober 1970. Werbung.  
**Hans Pfister**, in Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 77). Neue Umschreibung der Geschäftsart: Werbagentur. Neue Adresse: Triemlistrasse 120.

2. Oktober 1970. Luftkanäle.  
**Kurt Künzler**, in Zürich, Luegislandstrasse 149, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Künzler, von Walzenhausen AR, in Zürich 11. Einzelunterschrift wieder erteilt an Renate Künzler, von Walzenhausen AR, in Zürich. Vertrieb der von der Firma «Carl Meinig KG Maschinenbau», in Weiheim b. Tutlingen (Deutschland), hergestellten Verbindungsstelle für Luftkanalsysteme.

2. Oktober 1970.  
**Heinrich Rudolf Müller, INPA**, in Zürich (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1955, S. 966). Handel mit von Invaliden und Patienten hergestellten Haushaltungsartikeln. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Oktober 1970.  
**Handelsgesellschaft für Daimler-Benz Erzeugnisse A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2793). Statuten am 1. 10. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 14.000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 6.000.000 auf Fr. 20.000.000 erhöht; es ist eingeteilt in 20.000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

#### Bern – Berne – Berna

#### Bureau Aarwangen

30. September 1970. Kippvorrichtungen.  
**Martin Nencik AG**, in Langenthal, Fabrikation für hydraulische Kippvorrichtungen (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1969, S. 1810). Die Procura von Rudolf Bernhard ist erloschen.

30. September 1970.  
**Ersparniskasse Ursenbach**, in Ursenbach. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2038). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1970 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Gottlieb Balz, Präsident (bisher), Walter Leuenberger, Vizepräsident (bisher), und die Mitglieder Hans Leuenberger (bisher), Johann Robert Brand, von und in Ursenbach, Ernst Hermann Wirth, von und in Ursenbach, Johann Robert Morgenthaler, von Ursenbach, in Leimiswil, Friedrich Käser, von Dürrenroth, in Walterswil. Ausgeschieden ist demzufolge Paul Flückiger, Präsident, Vizepräsident und Verwalter führen nach wie vor je Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Bureau Bern

1. Oktober 1970. Geschirrtischmaschinen.  
**Libo Bern, L. Bolla**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Geschirrtischmaschinen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1961, S. 3399). Neues Geschäftsdomizil: Länggasstrasse 65.

1. Oktober 1970. Apparate der Baubranche.  
**Sanitas A.G.**, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Apparaten aller Art, insbesondere der Baubranche usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). Mit Hauptsitz in Zürich. Jean Jacques Bentele, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, Karl Gisler, von St. Gallen, in Dübendorf, sowie Fritz Käser und Hans-Werner Rohrer sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Die Prokuren von Fritz Käser und Hans-Werner Rohrer sind erloschen.

1. Oktober 1970. Maschinen, Apparate.  
**A. Schellenbaum & Co. A.G.**, Zweigniederlassung Bern, in Bern. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1786), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Procura von Wilhelm Spalinger ist erloschen.

1. Oktober 1970.  
**Hans Meier, eidg. dipl. Immobilien-Treuhand**, in Bern, Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB

Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 845). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1970, S. 2165) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

1. Oktober 1970. **Sotopi SA, Société de Topographie et de Photogrammetrie internationale** (Géop AG, Gesellschaft für internationale Topographie und Photogrammetrie), in Bern, Erstellung von topographischen Karten und Plänen usw. (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1968, S. 1362). Jean Henri Kauffmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Marco Leupin, von Muttenz, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Oktober 1970. **Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler)** (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited), in Bern (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2968). Pierre Rossier ist zum Vizepräsident ernannt worden. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Dr. Jean Hotz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Mario Maerli und die Prokura von Franz Xaver Hofer sind erloschen.

1. Oktober 1970. **Warenhäuser. Coop City AG**, in Bern, Schaffung einer Warenhauskette usw. (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1674). Jules Grüter, von und in Luzern, ist als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden.

1. Oktober 1970. **Société Anonyme Le Kiosque (Kiosk A.G.) (Società Anonima II Kiosco)**, in Bern, Verkauf in Bahnhof- und Ortschaftskiosken von Büchern usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1970, S. 1878). Franz Werenfels ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Marc Payot, nun in Lutry, bisher Vizepräsident und Delegierter, ist nun Präsident und Delegierter und Hans Keller-Werenfels, von Basel und Thun, in Basel, bisher Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung, ist nun Vizepräsident und Delegierter. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

**Bureau Büren an der Aare**

1. Oktober 1970. **Hafenerprodukte usw. Usine de Produits alimentaires du Torrent, Cormoret, Zweigniederlassung Buswil**, in Buswil bei Büren, Fabrikation und Verkauf von Hafenerprodukten usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1966, S. 3862), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Cormoret. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

1. Oktober 1970. **Empierrage. Pierre-Chasse SA**, in Lengnau BE, Empierrage-Betrieb (SHAB Nr. 20 vom 28. 1. 1964, S. 280). Josef Jeckelmann, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Rölligweg 12.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

28. September 1970. **Contora Geschäftsübernahmefabrik Luzern A.G.**, in Luzern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 26. September 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 500 um Fr. 250 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Die Liberiebung der neuen Aktien erfolgte voll durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft. Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist eingeteilt in 600 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Es wurden weiter eine totale Änderung der Statuten beschlossen. Die Firma lautet nun: **CONTORA A.G. Buch- und Offsetdruckerei, Luzern (CONTORA SA. Imprimerie et offset, Lucerne) (CONTORA SA. Tipografia e Offset, Lucerna)**. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Akzidenz- und Werkdruck-Erzeugnissen aller Art, sowie die Ausführung sämtlicher Buchbinderei- und Ausstattungsarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und im In- und Ausland Filialen errichten und sich an andern Unternehmen beteiligen, sofern diese direkt oder indirekt sich mit dem Geschäftszweck befassen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 (bisher 1 bis 3) Mitgliedern.

1. Oktober 1970. **Dorec Verlags A.-G. (Dorec-Publishing Ltd.) (Editions Dorec S.A.)**, in Luzern (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1855). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Boucard, von Altendorf, in Luzern.

1. Oktober 1970. **Hotel. Urs Luper-Schiffler**, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Urs Luper-Schiffler, von Seedorf BE, in Luzern. Betrieb des Hotels Schwanen. Schwanenplatz 4.

1. Oktober 1970. **Senthof Immobilien-Aktiengesellschaft, in Luzern** (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1962, S. 292). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Juli 1970 hat sich diese Gesellschaft zufolge Uebertrages der Aktiven und Passiven an die Gesellschaft «PATRIA Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit», in Basel, aufgelöst, und gleichzeitig die benötigte Liquidation konstatiert. Sie wird daher am Handelsregister Luzern gelöscht.

1. Oktober 1970. **Bauten. H. Weber**, in Luzern, Inhaber dieser Firma ist Heinz Weber, von Römerswil, in Luzern. Bauunternehmung. Habsburgerstrasse 50.

1. Oktober 1970. **Sportbekleidung. Gebr. Zbinden A.G. Luzern**, in Luzern, Fabrik für Regenmäntel, Sportbekleidung usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1969, S. 1051). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. September 1970 wurde eine Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsache berührt wird. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Kurt Zbinden ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift ist erloschen. Als Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt Rolf Zbinden, mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen, und lic. oec. Kuno Zbinden, von Wahlern BE, in Reussbühl, Gemeinde Littau, mit Einzelunterschrift.

**Glarus - Glaris - Glarona**

1. Oktober 1970. **Werschriften usw. Rubinoli AG**, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Werschriften und Grundstücken (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 283). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nunmehr voll einbezahlt.

1. Oktober 1970. **Beteiligungen. Recaro AG (Recaro S.A., Recaro Ltd.)**, in Glarus, Verwaltung von in- und ausländischen Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1969, S. 1858). Dr. Huldreich Widmer, Präsident, und Dr. Jacques Glarner, Mitglied sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Friedrich Wilhelm Putsch, deutscher Staatsangehöriger, in Remscheld-Hasten (Deutschland), als Präsident; Dr. Jean von der Mühl, von Basel, in Zürich, als Vizepräsident; und Dr. Rudolf Heiz, von Rütli GL, in Zürich, als Mitglied, sie zeichnen zu zweien.

1. Oktober 1970. **Chirurgia Beteiligungs und Handels AG**, bisher in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art, insbesondere solcher an chirurgischen Kliniken usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. September 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

diert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 10. Dezember 1968. Gleichzeitig wurde die Firma geändert in: **Hiruvest Beteiligungs A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte für eigene und fremde Rechnung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Georges Philippe, Präsident, und Miguel R. Koch, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Präsident (neu); Dr. Harry Glaser, von Zürich, in Zumikon ZH, als Mitglied (bisher); Johann Nef, von Urnäsch AR, in Uitikon-Waldegg ZH, als Mitglied (neu), und Mendes de Leon, niederländischer Staatsangehöriger, in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon ZH, als Mitglied (neu), sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdirektor: beim Präsidenten, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

1. Oktober 1970. **Beteiligungen usw. Poreva AG**, in Glarus, Beteiligungen und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Die Einzelprokura von Rudolf Zahn ist erloschen.

1. Oktober 1970. **An- und Verkauf von Bauland usw. Felsenburg A.G.**, in Glarus, An- und Verkauf von Bauland, Bau von Häusern auf eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2062). Das Rechtsdomizil befindet sich nicht mehr bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

**Zug - Zoug - Zugo**

14. September 1970. **Metal und Rohstoff A.-G.**, in Zug, Handel mit Metallen, Erzen, Chemikalien und sonstigen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 264). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 115 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 85 bar liberierten Inhaberaktien B zu Fr. 1000 und 800 Inhaberaktien C zu Fr. 1000, letztere voll liberiert durch Entnahme von Fr. 800 000 aus freien Reserven der Gesellschaft. Die Aktien C sind hinsichtlich Dividende und im Falle der Liquidation privilegiert. Gleichzeitig wurden die 850 Genussscheine ohne Vergütung an die Inhaber annulliert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 115 Inhaberaktien A zu Fr. 1000, 85 Inhaberaktien B zu Fr. 1000 und 800 Inhaberaktien C zu Fr. 1000. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

30. September 1970. **Anlagebank Zug A.G., Zweigniederlassung Baar**, in Baar (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2980). Die Prokura von Niklaus Werbelinger ist erloschen.

30. September 1970. **Beteiligungen. Hayden, Stone International AG**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. September 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Hayden, Stone International AG in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Peter Hafter (bisher VR-Mitglied) durchgeführt. Er zeichnet einzeln. John P. Stearns, Harold Roy Holmyard, Edmund Barrett Jr., Dr. Hans Rudolf Barth, Dr. Emil Frick und Albert Bienz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften von J. P. Stearns, H. R. Homyard, E. Barrett, Dr. H. R. Barth, Dr. E. Frick sowie jene des Direktors Joseph E. Swan Jr. sind erloschen.

30. September 1970. **Beteiligungen. Estantin AG**, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2549). Traugott E. Hirt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1970. **Beteiligungen. Ergh GmbH**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1966, S. 1366).

**Dagh GmbH**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756).

**Cuehilla GmbH**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756).

**Aivi GmbH**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3757).

**Bukit GmbH**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1965, S. 3756/57).

Albert Dormann ist infolge Todes als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt: Dr. Damian Bossard, von und in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer Rolf Boksberger. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Walter Geiger, von und in Zürich, und Walter Pfenniger, von Willisau-Land und Hitzkirch, in Zug. Sie zeichnen kollektiv je mit Rolf Boksberger.

1. Oktober 1970. **Beteiligungen. Polynom GmbH**, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 11). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1970 wurde das Stammkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage von Richard Schönwäasser von Fr. 299 000 auf Fr. 999 000, wovon Fr. 420 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

1. Oktober 1970. **Dentaurum-Chemie GmbH**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. August 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten sowie Beteiligung an Handels- und Industrieergänzenden ähnlicher Art. Beteiligung an Finanzgesellschaften, sowie Verwaltung solcher Gesellschaften und Wahrnehmung entsprechender Gesellschafterrechte. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Jochen Winkelstroter, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim DL, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000 und Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, in dringenden Fällen telefonisch oder telegraphisch. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Jochen Winkelstroter und Dr. Hans Straub (beide Gesellschafter). Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

1. Oktober 1970. **Beteiligungen, Liegenschaften. Lasi SA**, bisher in Chiasso (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1967, S. 37). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1970 wurde der Sitz nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken, ferner finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, insbesondere Erwerb und Verwaltung von Aktientiteln in- und ausländischer Gesellschaften. Ausserdem kann die Gesellschaft an Bankinstitute Garantien für mittelfristige Verbindlichkeiten Dritter in einer von der Generalversammlung von Fall zu Fall genehmigten Form abgeben

(Wechselbürgschaften, Bürgschaften, Realgarantien, Verpfändungen usw.). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Januar 1964 und wurden am 12. Mai 1964 und 6. Dezember 1966 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Alessandro Villa, Präsident; Dr. Elbio Gada, Claudio Laffranchi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt: Wilfried Müller, von Lengzburg und Oberflachs, in Hausen b. Brugg. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Inwilerstrasse 11 (bei Carl Staub).

**Freiburg - Fribourg - Friborgo Bureau Murten (Bezirk See)**

30. September 1970. **Schokolade. Begina AG**, in Murten, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erhaltung und Förderung von Herstellungsbetrieben der Schokolade- und Nahrungsmittelindustrie und die Wahrnehmung von Beteiligungsinteressen an Unternehmen dieser Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Es ist mit 20 Prozent einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Feldmann, von Glarus und Bern, in Bern, Präsident; Charles v. Grafenried, von und in Bern, und Dr. Franz Kellerhals, von Niederbipp, in Bern. Alle drei Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: c/o Büro Friolet, Ryt 196.

1. Oktober 1970. **Confiserie. Max Monnier**, in Murten, Confiserie, Patisserie (SHAB Nr. 103 vom 1. 5. 1919, S. 742). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**

28. September 1970. **Micro-Motor AG**, in Basel (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1532). In der Generalversammlung vom 24. September 1970 wurde die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

**Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. est. - Appenzello est.**

1. Oktober 1970. **Skliffit Trogen-Breitenebnet AG**, in Trogen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 12. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Errichtung und Betrieb eines Skiliftes von der Schurtanne Trogen nach dem Breitenebnet. Naeh Möglichkeit Förderung aller Zweige des Skisportwesens. Beteiligung an andern ähnlichen Bestrebungen und Unternehmen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 170 000, eingeteilt in 340 Namenaktien zu Fr. 500. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: mindestens 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Gustav Altorfer, von Opfikon, als Präsident; Bertram Weder, von Au SG, als Vizepräsident und Akteur; Max Lienert, von Einsiedeln, als Kassier; Hansruedi Eugster, von Trogen; Max Thürlimann, von Waldkirch SG; Robert Knecht, von Stein am Rhein, und Rolf Wild, von Urnäsch, alle in Trogen. Präsident, Akteur und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdirektor: Am Stein 104, beim Präsidenten.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

Berichtigung. **Gebr. Kühnis Baugeschäft**, in Widnau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1234). Der Sitz befindet sich in Diepoldsau. Geschäftsdirektor: wie bisher Heldstrasse (Postkreis Widnau).

1. Oktober 1970. **Bau & Element AG BEAG**, in St. Margrethen, Entwicklung und Herstellung sowie Vertrieb von Bauelementen, techn. Bearbeitung und Ausführung von Wohn-, Gewerbe- und Industriebauten usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1965, S. 392). Ernst Gautschi-Mumprecht, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Friedruer, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nicht mehr Delegierter; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdirektor: Walzenhauerstrasse.

1. Oktober 1970. **Wico-Textil AG, Altstätten SG.**, in Altstätten (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1964, S. 2979). Das einzelzeichnungsberechtigte Verwaltungsratsmitglied Paul Gerhard Buchholz, wohnt nun in Altstätten. Geschäftsdirektor: Industriestrasse 2.

1. Oktober 1970. **Bauten. Gautschi AG**, in St. Margrethen, Hoch- und Tiefbau, Erdbehebungs- und Transportarbeiten usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). Ernst Gautschi-Mumprecht, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Gautschi-Gambirer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Heinz Hess führt anstelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Edwin Naef, von Thalwil ZH, in Goldach.

1. Oktober 1970. **Waffenhandel, Büchsen. W. Schneebeli**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Waffenhandel und Büchsenmacherei, mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Einzelprokura wurde erteilt an August Hiestand, von Freienbach SZ, in Winterthur.

1. Oktober 1970. **Hans Spälti, Wohnkultur**, in St. Gallen (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1958, S. 2784). Neues Geschäftsdirektor: Spisergasse 27.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

30. September 1970. **Partecipazioni. Egirina S.A.**, in Pontresina. Con statuto del 28 settembre 1970 si costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'effettuazione di operazioni di transito l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in generale; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie. Il capitale sociale è di Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a sette membri. Amministratore unico è Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Orlando Isepponi.

**Argau - Argovie - Argovia**

Berichtigung. **Elektro-Plan AG**, in Brugg (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1970, Seite 2227). Domizil: bei der Firma Clemenz Zost AG, Wildschachen Nr. 1750.

30. September 1970. **Chemisch-technische Produkte. Oel Chemie AG**, in Hausen, Handel mit Oelen und chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1968, S. 1258).

Das Mitglied Hans Fischler ist aus dem Verwaltungsrats ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriebenes Mitglied wurde gewählt: Erich Spiess-Hadorn, von Laufen-Uhwiesen ZH, in Schlieren ZH.

30. September 1970. Maschinen für Strassenverkehrs kontrolle. Alfred Ehrismann AG, in Windisch, Kauf, Produktion, Zusammenstellung, Vertrieb und Verkauf aller Arten von Maschinen und Materialien für die Strassenverkehrskontrolle usw. (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2477). Das Mitglied Carlo Astore ist aus dem Verwaltungsrats ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, nicht unterschriebenes Mitglied wurde Maya Ehrismann-Schenkel, von Wetzikon ZH, in Windisch, gewählt.

30. September 1970. Atag Allgemeine Tabak AG, in Reinach, Handel mit und Herstellung von Tabakwaren und Accessoires (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1967, S. 850). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst Paul Wiedmer-Homan. Er und der Vizepräsident Hans Jörg Weber-Stappenbelt sind zu Direktoren sowie Rolf Dätwyler und Arthur Weber-Hirt (bisher mit Arthur Weber eingetragen) zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie alle zeichnen auch künftig kollektiv zu zweien. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt worden an Heinrich Hug-Schärer, von Schlieren ZH, in Menziken. Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 59.

30. September 1970. Schweiz. Sprengstoff-Fabrik A.G., in Dottikon, Fabrikation und Verkauf von Sprengstoffen, Zünd- und Sprengkapseln für Kriege- und Friedenszwecke usw. (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1546). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden von: Dr. Guido Bischofberger-Sheehan, von Oberegg AI, in Maur-Forch ZH; Rolf Eisener-Winkler, von Mäzlingen ZG, in Wohlen AG; Hans Geissmann-Fischer, von Hegglingen AG, in Dottikon; Dr. Rolf Wandeler-Ammann, von Luzern, in Villmergen; und Walter Zehnder-Hürli-mann, von Ettenhausen TG, in Dottikon.

30. September 1970. Autogarage, Servicestation, Reparaturwerkstätte. Garage Diebold AG, in Baden, Autogarage, Handel mit neuen und gebrauchten Motorfahrzeugen usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1968, S. 169). Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Markus Diebold; seine Prokura ist erloschen.

30. September 1970. Ofen- und Heizungsbau, Feuerfest-Konstruktionen. Pfifag Aktiengesellschaft, in Niederdlenz, Feuerfest-Konstruktionen, Ofen- und Heizungsbau (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1966, S. 3524). Einzelprokura ist erteilt worden an: Ursula Küster, deutsche Staatsangehörige, in Kättigen-Rombach.

30. September 1970. Restaurant. Kd. Widmer, in Suhr, Restaurant «Zum Central» (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1952, S. 1929). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

30. September 1970. Finanzgeschäfte, Vermögens- und Liegen-schaftsverwaltungen usw. Enitz AG. Aarau, in Aarau, Übernehmung und Besorgung von Finanzgeschäften, Vermögens- und Liegen-schaftsverwaltungen, Erstellung von Bauten und Handel mit Grundstücken und Wertschriften jeder Art (SHAB Nr. 33 vom 6. 7. 1968, S. 283). An der General-versammlung vom 29. September 1970 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 50.000 durch Ausgabe von 450 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500.000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 500.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Aenderung der Statuten beruht den früher veröffentlichten Inhalt nicht.

30. September 1970. Zigarren, Pfeifentabak usw. Theodor Eichenberger & Cie. Aktiengesellschaft, bisher in Beinwil am See, Fabrikation von Zigarren, Pfeifentabak und verwandten Produkten (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2119). An der General-versammlung vom 29. Juni 1970 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Menziken, mit Domizil bei der Firma «Weber Söhne A.G., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik», Hauptstrasse 187 (in der «Grünau»), beschlossen. Die Firma wird nun ge-schrieben: Theodor Eichenberger & Cie. Aktiengesellschaft. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Das Mitglied Hans Weber-Weber ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrats ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der Präsident Hans Jörg Weber-Stappenbelt führt nun nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues, kollektiv zu zweien unterschriebenes Mitglied wurde gewählt: Paul Wiedmer-Homan, von Trubschachen BE, in Suiswil-Wasen BE. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Arthur Weber-Hirt, von Egglwil AG, in Zetzwil AG. Die Prokura von Reinhold Hediger-Haller ist erloschen.

1. Oktober 1970. Montagen im Hoch- und Tiefbau. MGN Montagen AG, in Baden, Cordulaplatz 3. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. August 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung aller Arten von Montagen und Arbeiten auf den Gebieten des Hoch- und Tiefbaues, ferner die Übernehmung, Ausführung und Vermittlung solcher Aufträge für fremde Rechnung. Sie kann sich auch an ähnlichen Unternehmen beteiligen und kann Immobilien erstellen, erwerben, veräussern und verwerten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das von Rolf Nadler und Bruno Nadler in Baden betriebene Geschäft gemäss Bilanz per 30. Juni 1970 und Sacheinlagevertrag vom 28. August 1970 mit Aktiven im Betrage von Fr. 101.087,60 und Passiven von Fr. 90.924,45. Vom Aktienüber-schuss, gleich dem Übernahmepreis von Fr. 50.163,15 werden Fr. 50.000 voll auf das Grundkapital anzurechnen. Alle von den bisherigen Geschäftsinhabern seit dem 30. Juni 1970 eingegangenen Ge-schäfte, gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Einladun-gen an die Aktionäre erfolgen, sofern alle Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Pu-blikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und sind einzeln unterschriebensberechtigigt: Bruno Nadler, von Frauenfeld, in Windisch, als Präsident, sowie Rolf Nadler, von Frauenfeld, in Windisch, und Erich Nadler-Classen, von Frauenfeld, in Windisch, als Mitglieder.

1. Oktober 1970. Internationale Transporte. Interbus Transport AG, in Sultz. Domizil: bei der Firma Interbus AG, Rheinsulz, Langacker 376. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 28. August 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung internationaler Transporte aller Art. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen und kann gleichartige Unternehmungen erwerben oder er-richten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberriert und ein-geteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Interbus AG», in Sultz, gemäss Bilanz per 1. Juli 1970 und Sacheinlagevertrag vom 28. August 1970 gewisse Aktiven (Last-

wagen-Park, bestehend aus Anhängerzug und Sattelschlepper) im Be-trage von Fr. 150.000 und gewisse Passiven (Kontokorrent) von Fr. 100.000. Der Aktienüberschuss, gleich dem Übernahmepreis von Fr. 50.000, wird voll auf das Grundkapital anzurechnen. Die Mit-teilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und sind einzeln un-ter-schriebensberechtigigt: Hans Emch-Müller, von Mühledorf SO, in Sultz-Rheinsulz AG, als Präsident, und Hans Peter Emch, von Mühledorf SO, in Sultz-Rheinsulz AG, als Mitglied.

1. Oktober 1970. Sanitäre Anlagen. Louis Bachmann A.G., in Zofingen, Erstellung sanitärer Anlagen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 555). Der unterschriebensberechtigte Präsident Louis Bachmann-Hool ist infolge Todes aus dem Verwal-tungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde als Präsident gewählt und zugleich zum Geschäftsführer ernannt: das bisherige Mitglied Bill Bachmann-Schneeberger; er führt auch künf-tig Einzelunterschrift.

1. Oktober 1970. Briefmarken. Philacommerce AG in Ligo, in Aarau, Handel mit Briefmarken (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1970, S. 1075). Nachdem die Zustimmun-gen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

1. Oktober 1970. Notar. Paul Huber, Notar, in Reinach, Notariatsbureau und Geschäfts-agentur (Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Inkasso) (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1963, S. 2093). Neue Geschäftsadresse (in-folge behördlicher Umbenennung und Neummerierung): Bahnhofstrasse 3.

1. Oktober 1970. Kurzwaren, Mercerie usw. Joseph Setz, in Aarau, Handel mit Kurzwaren, Mercerie, Bonneterie und Spielwaren en gros (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1957, S. 3). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

1. Oktober 1970. Lebensmittel, Gemüse, Früchte und Genuss-mittel. Margrith Werren, in Aarau, Königsteinweg 3. Inhaberin dieser Firma ist Margrith Werren-Lüthy, von St. Stephan BE, in Aarau. Der Ehemann hat die Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB erteilt. Handel mit Lebensmitteln, Gemüse, Früchten und Genussmitteln.

1. Oktober 1970. Elektroinstallationsgeschäft, Telefonanlagen. Hans Lindenmann, Inh. E. Hasler Seengen, in Seengen, Betrieb eines Elektroinstallationsgeschäftes, Installation von Telefonanla-gen, Verkauf und Reparatur elektrischer Apparate (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2878). Die Firma lautet neu: Erwin Hasler Elektro- u. Telefonanlagen 5707 Seengen.

2. Oktober 1970. Meissner Unternehmensberatung AG, in Baden. Domizil: bei Karl Steidel, Notar, Badstrasse 41. Unter dieser Firma besteht gemäss Sta-tuten und Gründungsurkunde vom 30. September 1970 eine Aktien-gesellschaft. Sie bezweckt die Beratung auf dem Gebiete der Unter-nehmensführung. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen betei-ligen und kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Adolf Keller-Keusch, von Reute AR, in Wettingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und André Meissner-Wagner, von Rehobel AR, in Olten, als Mitglied ohne Unter-schriftsrecht.

30. September 1970. Thurgau - Thurgövite - Turgovia. Gautschi Electro-Fours AG, in Tägerwilten, Fabrikation von und Handel mit Industrieofenanlagen und sonstigen Maschinen und Betriebs-einrichtungen aller Art (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1970, S. 1780). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde Erwin Bergmann, deutscher Staatsangehöriger, in Essen BRD, in den Ver-waltungsrat gewählt.

30. September 1970. Weberei Grüneck, in Grüneck-Mühlheim, Baumwollweberei (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1970 sind die Statuten revidiert worden. Die Firma lautet nun Weberei Grüneck AG. Zweck: Betrieb einer Baumwollweberei, Handel mit Rohmaterialien, Halb- und Fertigfabrikaten der Textilbranche sowie Übernehmung von gleichartigen Unternehmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen die publizierten Bestimmungen nicht. Dr. Karl Halter ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat aus-geschieden. Neu wurde Dr. Fritz Halter, von und in Frauenfeld, als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

29. September 1970. Sciovina Monte Lema Sparavera S.A., in Miglieglia. Società anoni-ma con atto notarile e statuto del 4 agosto 1970. Scopo: la costru-zione e l'esercizio di una nuova sciovial sul Monte Lema sul tratto tra il ristorante della Vetta Monte Lema e la stazione inferiore della S.A. Sciovina Arasio, nonché di eventuali altri impianti analoghi nella stessa zona o altrove. Capitale: fr. 50.000, diviso in 100 azioni nomi-native da fr. 500,00 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da: Dr. Max Spillmann, da Neerach, in Gerlafingen, presidente; Antonio Bordoli, da Schiers, in Lugano, vice-presidente, e Livio Fonti, da Miglieglia, in Magliaso, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito e ufficio: presso Società Anonima Seggiovina, del Monte Lema.

30. settembre 1970. - Partecipazione, ecc. Vuokko S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e sta-tuto del 28 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie. Capitale: fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 24.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da: Dr. Tito Tet-tamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma indivi-duale. Recapito: via Pioda 9, c/o studio legale Tetamanti-Spiess-Dotta.

30 settembre 1970. Unione di Banche Svizzere, Succursale Piazza Riforma (Schweizeri-sche Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Piazza Riforma) (Union de Banques Suisses, Succursale Piazza Riforma) (Union Bank of Switzerland, Branch Piazza Riforma) (Unión de Bancos Suizos, Sucursal Piazza Riforma) (União de Bancos Suíços, Sucursal Piazza Riforma), in Lugano (FUSC del 15. 9. 1970, N° 215, p. 2089), società anonima con sede principale, a Zurigo. Statuto modificato il 6 marzo 1970. Nuova ragione sociale: Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazza Riforma (Schweizerische Bankgesellschaft [SGB], Zweigniederlassung Piazza Riforma) (Union de Banques Sui-ses [UBS], Succursale Piazza Riforma) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch Piazza Riforma) (Unión de Bancos Suizos [UBS], Sucursal Piazza Riforma) (União de Bancos Suíços [UBS], Sucursal Piazza Riforma). Nuovo scopo: l'esercizio di una banca.

30 settembre 1970. Unione di Banche Svizzere, Succursale Piazzetta della Posta (Schweizeri-sche Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Piazzetta della Posta) (Union de Banques Suisses, Succursale Piazzetta della Posta) (Union Bank of Switzerland, Branch Piazzetta della Posta) (Unión de Bancos Suizos, Sucursal Piazzetta della Posta) (União de Bancos Suíços, Sucursal Piazzetta della Posta), in Lugano (FOSC del 7. 8. 1970, N° 190, p. 1862), società anonima con sede principale, a Zurigo. Sta-tuto modificato il 6 marzo 1970. Nuova ragione sociale: Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta) (Schweizeri-sche Bankgesellschaft [SGB], Zweigniederlassung Piazzetta della Posta) (Union de Banques Suisses [UBS], Succursale Piazzetta della Posta) (Union Bank of Switzerland [UBS], Branch Piazzetta della Posta) (Unión de Bancos Suizos [UBS], Sucursal Piazzetta della Posta) (União de Bancos Suíços [UBS], Sucursal Piazzetta della Posta). Nuovo scopo: l'esercizio di una banca.

30 settembre 1970. Costruzioni, ecc. Progedil S.A., in Lugano, lo studio di costruzioni, ecc. (FUSC dell'8. 7. 1969, N° 156, p. 1587). Nuovo recapito: Via G.B. Pioda 12 (uffici propri).

1° ottobre 1970. Immobili, ecc. Capone S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e sta-tuto del 30 settembre 1970. Scopo: la compra, la vendita, la costru-zione e locazione nonché la gestione di beni immobili, la partici-pazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azio-nisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma indivi-duale che è: Anna Giorgetti da Montagnola, in Agno. Recapito: via al Forte 2, c/o Gisafid S.A.

Distretto di Mendrisio

30 settembre 1970. Partecipazioni. Fiteco S.A., per il Commercio e il Finanziamento, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 28 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Ammi-nistrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di D' Aldo Brunati, da Chiasso, in Balerna, con firma indivi-duale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5, Chiasso.

1° ottobre 1970. Helicia Ranchwarth-Konfektion A.G. (Helicia Confezione di Pel-lice S.A.), in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 30 settembre 1970. Scopo: la confezione, il commercio, l'im-portazione e l'esportazione di pellicce e la partecipazione finanziaria a società aventi scopo analogo o affine. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura. Capitale: fr. 51.000, suddiviso in 102 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni e convocazioni sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, rispettivamente per lettera raccoman-data se è noto l'indirizzo degli azionisti. Amministrazione: uno o più membri, attualmente tre nelle persona di: Bernardo Rausch, cittadino argentino, in Buenos Aires (Argentina), presidente; avv. Gianfranco De Pietri, da Campo Vallemaggia, in Lugano, vice-presidente, e Dr Geo Componovo, da Pedrate, in Chiasso, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei componenti il consiglio di amministrazione. Recapito: c/o Studio avv. De Pietri-Martinola-Cri-velia, via Livio 16.

1° ottobre 1970. Partecipazioni. Albarclub Holding N° 177, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 settembre 1970. Scopo: la partici-pazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

1° ottobre 1970. Partecipazioni. Albarclub Holding N° 178, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 settembre 1970. Scopo: la partici-pazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

1° ottobre 1970. Partecipazioni. Albarclub Holding N° 179, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 24 settembre 1970. Scopo: la partici-pazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60.000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di avv. Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

1° ottobre 1970. Immobili. Cencal S.A., in Coldrerio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 28 settembre 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costru-zione, l'amministrazione di beni immobili. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Plinio Ceppi, da Morbio Superiore, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Edo Bernasconi, Coldrerio.

Waadt - Vaud - Valais

Bureau d'Aigle

Complément. Heintje de Jacob Büchi, Carrières du Lessus, à St-Triphon, commune d'Ollon (FOSC del 6. 10. 1970, p. 2256). L'associée Berta Büchi porte désormais le nom de Briquet.

1° octobre 1970. Denrées Roche S.A., à Roche (FOSC du 25. 11. 1969, p. 2718/2719). La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs, par la signature individuelle du directeur et par la signature collective à deux des directeurs-adjoints et des fondateurs de procuration, collectivement entre eux ou avec l'un des administrateurs. La signature de l'administrateur Marc Steinhäuser est modifiée en conséquence.

Bureau de Grandson

1° octobre 1970. Boulangerie. Fernand Leuenberger, à Grandson. Boulangerie-pâtisserie (FOSC du 11. 10. 1961, N° 238, p. 2954). Cette raison est radiée par suite des cessation d'exploitation.

Bureau de Lausanne

30 septembre 1970.  
Société immobilière Rue St-François N° 16 S.A., à Lausanne (FOSC du 26. 7. 1947, p. 2141). Date de la dissolution: 15 juillet 1970.  
Société anonyme de Chantilly, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 7. 11. 1969, p. 2569). Date de la dissolution: 9 septembre 1970.  
S.I. Hauteville-Lausanne A., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1484). Date de la dissolution: 8 septembre 1970.  
S.I. Hauteville-Lausanne B., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1484). Date de la dissolution: 8 septembre 1970.  
S.I. Hauteville-Lausanne C., à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1969, p. 1484). Date de la dissolution: 8 septembre 1970.  
Fritz Iseli Société anonyme, à Lausanne, fabrication et vente de vêtements pour hommes et de textiles (FOSC du 29. 8. 1963, p. 2491). Date de la dissolution: 26 août 1970.  
La liquidation est terminée; les raisons sociales ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

30 septembre 1970.  
Fiduciaire Générale S.A. (Allgemeine Treuhänder A.G.) (Fiduciaria Generale S.A.) General Trustee Co. Ltd., succursale de Lausanne (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1872), avec siège principal à Bâle. Nouvelle traduction anglaise de la raison sociale du siège principal et de la succursale: General Auditing Co. Ltd.

30 septembre 1970. Papiers peints.  
F. Genoud S.A., à Lausanne, commerce de papiers peints, etc. (FOSC du 18. 11. 1968, p. 2492). Statuts modifiés le 6 juillet 1970, sur des points non soumis à publication. L'administrateur Ugo Kiefer est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs: Jean-François Besson, de Salavaux, à La Conversion, commune de Lutry, et Johann Reith (et non Jean), dont la procuration est éteinte; ils signent collectivement à deux, les pouvoirs de Johann Reith étant modifiés en conséquence.

30 septembre 1970. Transactions commerciales.  
Sodifap S.A., à Lausanne, toutes transactions commerciales, notamment dans le domaine des articles de l'industrie de haute précision (FOSC du 3. 3. 1970, p. 478). La signature de Michel Loréant est radiée. Procuration individuelle est conférée à Michel Lüthi, de Rohrbach BE, à Lausanne.

30 septembre 1970. Fer, métaux.  
Thévenaz-Leduc S.A., Rezens près Lausanne, à Rezens, commerce de fer et métaux, chiffons, papier et déchets divers (FOSC du 2. 8. 1963, p. 2261). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 650 000, par l'émission de 500 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 29 septembre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 650 000, divisé en 650 actions au porteur de fr. 1000. L'administrateur Louis Schmid est démissionnaire; sa signature est radiée. Bruno Balmelli (secrétaire inscrit) qui n'est plus délégué, est nommé président, et Armando Balmelli (administrateur inscrit), secrétaire; ils continuent à signer individuellement.

30 septembre 1970. Imprimerie.  
Quick-Print S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 25 septembre 1970. But: imprimerie typographique et offset, reproduction graphique en offset, héliographie, photocopie et tous moyens techniques de reproduction; édition, représentation, vente de livres et brochures et reproduction d'articles divers pour les arts graphiques. Reprise de biens: marchandises, mobilier et stock de matériel, pour le prix maximum de fr. 150 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Walter Staub, de Thalwil et Hausen am Albis ZH, à Lausanne. Adresse: Rue Chaucrau 3.

30 septembre 1970. Participations.  
Oyex, Chessex et Cie S.A., à Lausanne, financement et participation à des entreprises suisses ou étrangères (FOSC du 22. 5. 1969, p. 1166). L'administratrice Berthe Tschumy est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Greub, de Lotzwil BE, à Lausanne.

Bureau d'Orbe

30 septembre 1970.  
Chavornay Transports S.A., à Chavornay. Sous cette raison sociale, il a été constitué par acte authentique et statuts du 30 septembre 1970, une société anonyme. Elle a pour but l'exploitation d'une entrepris de transports en tous genres, l'exploitation de machines de chantier, d'engins de levage. Elle pourra prendre des participations dans des entreprises analogues, acquérir, vendre et construire tous immeubles en relation avec le but social. Son premier objet sera d'acquérir de Jean-Jacques Vignolo, à Chavornay, l'immeuble parcelle numéro 61 du cadastre de Chavornay, Cuenson, en nature d'habitation et garages, place et jardin de 591 mètres carrés, 5 camions, 1 remorque à un essieu; 1 remorque surbaissée, 1 lame Boschung, 2 trax, 1 pelle mécanique Bemag, du petit matériel de garage pour entretien, pour le prix de fr. 230 000. Les publications seront faites dans la FOSC. Les communications aux actionnaires se feront par lettre recommandée. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé de 1 ou plusieurs membres. Administrateurs: Nicolas Stoll, de et à Lausanne, président. Isaac Bourgeois, de et à Ballaigues, vice-président et secrétaire. Jacques Besançon, de et à Ballaigues, administrateur-délégué, Eugène Pythoud, de Neirive et Albeuve, à Prilly, administrateur-délégué. Ils signent collectivement à deux.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau Brig

30. September 1970. Immobilien.  
Alba AG, in Brig, Immobilien (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1965). Viktor Eyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.  
30. September 1970.  
Pension-Restaurant-Tea Room «La Réserve», Pierre Rousselot-Pollinger, in St. Niklaus, Inhaber dieser Firma ist Pierre Rousselot, französischer Staatsangehöriger, in St. Niklaus. Pension mit Restaurant und Tea Room. Geschäftsadresse: Im Stock.

Bureau de St-Maurice

1<sup>er</sup> octobre 1970. Chauffages centraux.  
Ephrem et Charles Ecoeur, à Collombey-Muraz. Ephrem Ecoeur et Charles Ecoeur, les deux de Val d'Illiez, à Collombey-Muraz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commencera le 12 octobre 1970 et qui sera engagée par leurs signatures collectives. Entreprise de chauffages centraux. Adresse: Collombey.

Bureau de Sion

Complément.  
Société du Gaz du Valais Central, à Sion (FOSC du 1. 6. 1970, N° 224, p. 2173). Antoine Barras, de Chermignon, à Montana, et Paul Grosclaude (inscrit) font également partie du conseil d'administration.

30 septembre 1970.  
Agence Immobilière «Evoléna» Jean Maistre, à Evolène. Le chef de la maison est Jean Maistre, de et à Evolène. Achat, vente d'immeubles bâtis et non bâtis.

30 septembre 1970. Génie civil, etc.  
Cobus SA, à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 24 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: toutes études techniques pour génie civil, études d'informatiques et d'exploitation d'informatiques exploitations de brevets, achat et vente de matériel de génie civil. La société peut participer à d'autres entreprises. La société ne déploiera aucune activité en Valais si ce n'est celle nécessaire à son administration. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Gaston Barras, de Chermignon, à Crans/Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Gaston Barras, Crans/Chermignon.

30 septembre 1970. Immeubles.  
Vacances Neige SA N° 18, à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 23 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance l'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquies la PPE 1365 B 9 dans l'immeubles Marigny-Centre D à Montana sur Randogne, pour le prix de fr. 97 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par une insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Jeanine Bortolotto, de Bovernier à Chippis, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M<sup>re</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat, Sierre.

1<sup>er</sup> octobre 1970.  
Aérotechnic Jean-Paul Meyer & Cie, à Sierre, installations sanitaires et ventilation (FOSC du 24. 9. 1968, N° 224 p. 2063), société en nom collectif. La raison sociale est modifiée en celle de Aérotechnic Albert et Jean-Paul Meyer. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des associés Albert et Jean-Paul Meyer.

1<sup>er</sup> octobre 1970.  
Aérotechnic Jean-Paul Meyer et Cie, succursale de Sion, installations sanitaires et ventilation (FOSC du 17. 12. 1969, N° 295 p. 2899) société en nom collectif avec siège principal à Sierre. La raison sociale est modifiée en celle de Aérotechnic Albert et Jean-Paul Meyer, Succursale de Sion. La succursale est dorénavant engagée par la signature individuelle des associés Albert et Jean-Paul Meyer.

1<sup>er</sup> octobre 1970. Café.  
Gustave Savioz, à Botyre / Aÿent. Le chef de la maison est Gustave Savioz, d'Ayent, à Botyre/Aÿent. Exploitation du «Café du Soleil» (Inscription faite d'office suivant décision de l'autorité de surveillance du 11 octobre 1970).

1<sup>er</sup> octobre 1970. Café-restaurant.  
Joseph Ballestraz, à Grône. Le chef de la maison est Joseph Ballestraz, de et à Grône, exploitation du café-restaurant (Inscription faite d'office suivant décision de l'autorité de surveillance du 11 septembre 1970).

1<sup>er</sup> octobre 1970. Café.  
Alfred Reynard, à Savièse. Le chef de la maison est Alfred Reynard, de et à Savièse, exploitation d'un café (Inscription faite d'office suivant décision de l'autorité de surveillance du 11 septembre 1970).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1<sup>er</sup> octobre 1970. Ferblanterie, etc.  
G. Perrenoud et Fils, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, entreprise de couverture, ferblanterie et appareillage, société en nom collectif (FOSC du 23. 11. 1967, N° 275, p. 3871). Adresse: Avenue de Neuchâtel 32.

1<sup>er</sup> octobre 1970.  
Gustave Thiébaud, Droguerie de la Béroche, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, droguerie (FOSC du 2. 4. 1947, N° 77, p. 909). Adresse: rue du Temple 14.

1<sup>er</sup> octobre 1970. Boucherie-charcuterie.  
André Leuba, à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation d'une boucherie-charcuterie (FOSC du 6. 9. 1960, N° 208, p. 2588). Adresse: rue de la Poste 8.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

29 septembre 1970. Hôtel-restaurant.  
Max Flury, à Villiers. Le chef de la maison est Max-Ewald Flury, de Granges SO, à Villiers. Exploitation de l'hôtel-restaurant du Mouton d'Or.

29 septembre 1970. Plantes médicinales.  
Camille Droz, aux Geneveys-sur-Coffrane, herboristerie, plantes médicinales (FOSC du 9. 8. 1939, N° 184, p. 1669). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Camille Droz, Française Droz, successeur», aux Geneveys-sur-Coffrane, ci-après inscrite.

29 septembre 1970. Herboristerie.  
Camille Droz, Française Droz, successeur, aux Geneveys-sur-Coffrane. Le chef de la maison est Française Droz, de Sainte-Croix, Le Locle et la Ferrière, aux Geneveys-sur-Coffrane. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Camille Droz, aux Geneveys-sur-Coffrane, ci-dessus radiée. Herboristerie en gros, plantes médicinales. Route du Vanel.

30 septembre 1970. Laiterie.  
E. Delahays, à Savagnier. Le chef de la maison est Eugène-Pierre Delahays, du Château de FR, à Savagnier. Laiterie-épicerie.

Bureau de Neuchâtel

1<sup>er</sup> octobre 1970.  
Francis Coste, Chemiserie-exprès, à Neuchâtel (FOSC du 5. 4. 1967, N° 78, p. 1153). L'adresse du 2ème établissement, Avenue Léopold Robert 70, à la Chaux-de-Fonds, est radiée suite de remise de ce magasin.

7 octobre 1970. Mercerie.  
«Bouton d'Or», Julie Christen, à Neuchâtel, mercerie nouveautés (FOSC du 4. 3. 1946, N° 52, p. 616). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Comptoir Texo A.G.», à Bienne.

Genève — Genève — Ginevra

29 septembre 1970.  
Zwicky et Brierley SA, à Genève, distribution de machines, etc. (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1872). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Zwicky et Brierley SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Zachry Brierley (inscrit), avec signature individuelle.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden folgende Aktien der Orner SA mit Sitz in Chur, Calunastrasse 11, c/o Dr. Robert Vieli, vermisst:  
49 Aktien, Nrn 2 bis 50, Nennwert Fr. 1000.—  
Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Aktien wird hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, andernfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (896<sup>4</sup>)

7002 Chur, 7. Oktober 1970 Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur: Dr. J. Sprecher

Es werden folgende Sparhefte, lautend auf Christian Klaas, Vorburg, Zizers, als vermisst gemeldet:  
Sparheft Nr. 1022 Darlehenskasse Zizers, ltd. auf Christian Klaas, Zizers.  
Sparheft Nr. 1275 Darlehenskasse Zizers, ltd. auf Christian Klaas, Zizers.

Aufbezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Sparhefte innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (894<sup>4</sup>)

7302 Landquart, den 6. Oktober 1970  
Bezirksgericht Unterlandquart Der Präsident: Tobias Kuoni

Es werden folgende Obligationen, lautend auf Andreas Walser-Tinner, Seewis i. P., als vermisst gemeldet:  
3% Obl. Kanton Graubünden 1950 N° 886/889 Fr. 4000.—  
3 1/2% Obl. Eidg. Anleihe 1945 N° 230.545/47 Fr. 3000.—  
3 1/2% Obl. Eidg. Anleihe 1946 N° 662.522/23 Fr. 2000.—  
3 1/2% Obl. Bündner Privatbank N° 3141, d.d. 20. Juli 1962 Fr. 2000.—  
3 1/2% Obl. Graub. Kantonalbank Serie 38, N° 17.472/74, 22. April 1963/22. April 1966 Fr. 3000.—  
3 1/2% Obl. Graub. Kantonalbank Serie 45, N° 25.462, fällig 5. Dezember 1967 Fr. 2000.—

Aufbezügliches Gesuch hin ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, die genannten Zertifikate innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (895<sup>4</sup>)

7302 Landquart, den 6. Oktober 1970 Bezirksgericht Unterlandquart Der Präsident: Tobias Kuoni

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 14. September 1970 wird folgende Schuldkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 600.—, datiert 23. Mai 1918, lautend auf Otto Hardmeier, geboren 1880, damals im Wil-Dübendorf (zuletzt in Chur), lastend im ersten Rang auf 3050 m<sup>2</sup> Wiesen in Mooswiesen in Dübendorf, Grundprotokoll Dübendorf Bd. 3, S. 449 (heute 1890 m<sup>2</sup>, Kat. Nr. 1536, GB 1125), letzter bekannter Schuldner: Erbengemeinschaft des Otto Hardmeier, letzter bekannter Gläubiger: Albert Bachmann, geb. 1879, gest. 1951, Dübendorf.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (457/71)

8610 Uster, den 13. Oktober 1970 Bezirksgerichtskanzlei Uster

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Der Eigentümer-Schuldbrief vom 30. März 1953 von Fr. 2000.—, lastend im II. Rang auf Grundbuch Bättwil Nr. 644, lautend auf Ernst Isenschmid, Staatswegmacher in Bättwil, als Gläubiger und Schuldner, ist gemäss heutiger Verfügung des Gerichtstatthalters von Dorneck-Thierstein als kraftlos erklärt. (900)

4143 Dornach, den 9. Oktober 1970 Der Gerichtsschreiber von Dorneck-Thierstein: W. Walliser

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Neue Transtours AG, Thun

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Neue Transtours AG, Thun, hat in der a.o. Generalversammlung vom 1. Oktober 1970 die Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Neue Transtours AG in Liquidation durchgeführt. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis Ende November 1970 beim Liquidator Dr. Ernst Jeker, Fürsprecher, Bahnhofstrasse 1, Thun anzumelden. (AA 504<sup>8</sup>)

3600 Thun, den 9. Oktober 1970 Der Liquidator

Majon SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon acte authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Les liquidateurs sont Mlle Suzanne Hefti et M. Raphaël Vannoz. Conformément à l'article 742 CO, tous les créanciers sont sommés de faire connaître, jusqu'au 31 octobre 1970, toutes leurs réclamations de n'importe quelle nature, en désignant et ajoutant leurs pièces justificatives à l'adresse suivante: Majon SA en liquidation, c/o Société Fiduciaire Ravier SA, Bd de Perolles 5, 1700 Fribourg. (AA 494<sup>8</sup>)

1700 Fribourg, le 30 septembre 1970 Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken Marques Marche

#### Eintragungen Enregistrements

247673. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1969, 18 Uhr.  
Aeme Highway Products Corporation, 33 Chandler Street, Buffalo  
(New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse für den Strassen- und Brückenbau, wie elastomrische, vorgeformte Dichtungen, Verbindungssysteme, Gelenkträger, elastische Brückentragpuffer und dazugehörige Maschinen.  
(Int. Kl. 6, 7, 17, 19)

## ACME

247674. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 17 Uhr.  
Iromedia AG, Haggenstrasse 45, St. Gallen. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; Kalzium bzw. Kalziumverbindungen enthaltende diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke.  
(Int. Kl. 5)

## IROCALCIN

247675. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 20 Uhr.  
Ingeniörsfirma Nilcon Aktiebolag, Källered (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Bauelemente und Maschinen zur Herstellung von Bauelementen.  
(Int. Kl. 6, 7, 19)

## NILCON

247676. Hinterlegungsdatum: 17. März 1970, 17 Uhr.  
Ballito Hosiery Mills Limited, 1 A, Tenderden Street, London W. 1  
(Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134923. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1970 an.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

## BALLITO

247677. Date de dépôt: 8 avril 1970, 18 h.  
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, Zoug. — Fabrikation et commerce.

Produits utilisés pour le soin et le traitement des dents; dents artificielles. (Cl. int. 3, 5, 10)

## TABLEDENT

247678. Date de dépôt: 16 avril 1970, 19 h.  
«Boutique Hair» Pierre Mössinger, 8, rue Bémont, Genève. — Commerce.

Perruques, produits de nettoyage de perruques, laques; tous ces produits provenant de Grande-Bretagne. (Cl. int. 2, 3, 26)

## DILLIAN OF LONDON

247679. Hinterlegungsdatum: 22. April 1970, 17 Uhr.  
Toyo Jyozo Kabushiki Kaisha, Mifuku 632-1, Ohito-cho, Tagatagun, Shizuoka-ken (Japan). — Fabrikation und Handel.

Medikamente und Drogen, insbesondere Antibiotika zum Einnehmen und Injizieren. (Int. Kl. 5)

## TUBERACTIN

247680. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1970, 19 h.  
GEFIPAR Société financière de gestion et de participation, Burgstrasse 24, Glaris. — Fabrikation et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## ASTHMA-OZOTHIN

247681. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1970, 19 h.  
GEFIPAR Société financière de gestion et de participation, Burgstrasse 24, Glaris. — Fabrikation et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## SULFA-OZOTHIN

247682. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1970, 19 h.  
GEFIPAR Société financière de gestion et de participation, Burgstrasse 24, Glaris. — Fabrikation et commerce.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## TETRA-OZOTHIN

247683. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1970, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 5. November 1969.  
Atlas Copco Aktiebolag, Nacka (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Asphalt- und Betonaufbruchmaschinen, Gesteinsbohrmaschinen, Bohrmaschinenhülsen, Gesteinsbohrmaschinengestelle (stationäre und transportable), Zentrifugalpumpen, Nachkühler für Kompressoren, Grubenaufzüge, Grubentransportiere, Haspeln, Kolben für Gesteinsbohrmaschinen und Kompressoren, Kolbenpumpen (maschinengebriene), Kompressoren, Lademaschinen, Geräuschdämpfer für Motoren, für Kompressoren und Werkzeuge, Hebeschmaschinen, Vorschubapparate für Gesteinsbohrmaschinen, Zwischenkühler für Kompressoren, Membranpumpen, Motorkompressoraggregate, motorbetätigte Schraubenzieher, Schlagwerkzeuge (elektrische, hydraulische, pneumatische und verbrennungsgasgetriebene), Schlamm-pumpen, Schleifmaschinen, Schmierapparate, Spritzapparate für Flächenüberzugsmaterial, druckluftgetriebene Werkzeuge, Druckluftmotoren, Kohlenaufbruchmaschinen (Kohlengewinnungsmaschinen), Schräppenförderer, Tunnelvortriebsmaschinen sowie Teile davon, Schachtvortriebsmaschinen, elektrische Generatoren, Druckluftkraft-zylinder, Hydraulikkraftzylinder, Hochdruckhydraulikpumpen, Hochdruckhydraulikmotoren; Bohr- oder Aufbruchmaschinen tragende Fahrzeuge aller Art, Schüttelwagen, Grubenwagen, Grubenlokomotiven, Verdichter oder Pumpen tragende Fahrzeuge aller Art, Ladewagen mit oder ohne Selbstladevorrichtung. Räder oder Raupen tragende Schaufellader und Bagger. (Int. Kl. 7, 12)

## FULLFACER

247684. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1970, 19 Uhr.  
Aktiebolaget Carl Keijser & Co., Västerås (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Leitern, Leiterkombinationen, Gerüste, insbesondere Bau- und Montagegerüste. (Int. Kl. 6, 19, 20)

## ALGO

247685. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1970, 16 Uhr.  
Bass Overseas AG, Poststrasse 14, Zug. — Fabrikation und Handel.

Leder- oder Gummistiefel, Schuhe, Sandalen, Pantoffeln, Sport- und Turnschuhe, Schuheinlegesohlen, Strümpfe und Socken. (Int. Kl. 25)

## DUNHAM'S

247686. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1970, 19 Uhr.  
Eugen Heinrich Schelling, Schlossbergstrasse 21, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Bedruckte und unbedruckte Kunststoffolien. (Int. Kl. 17)

## PACLENE

247687. Date de dépôt: 27 mai 1970, 17 h.  
Montres Rolex S.A., 3, rue François-Dussaud, Genève. — Fabrikation et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties. (Cl. int. 14)

## TRIPLOCK

247688. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.  
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Handel.

Helle und dunkle Bockbiere. (Int. Kl. 32)

## BAEREN BOCK EXPORT

247689. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.  
Seetaler Obstverwertung Jean Busslinger Fahrwangen, Fahrwangen (Aargau). — Handel.

Helle und dunkle Biere aller Art. (Int. Kl. 32)

## BAEREN SPEZIAL EXPORT

247690. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1970, 15 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Fabrikation und Handel.

Hygienische und kosmetische Mittel zur Mund-, Haut-, Haar-, Körper- und Zahnpflege, Arzneimittel für Menschen und Tiere.  
(Int. Kl. 3, 5)

## COMBATIN

247691. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1970, 19 Uhr.  
Borbe-Wanner AG, Silberstrasse 14, Dietikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kleberrollen, Klebeapparate, Paketträger, Verpackungsapparate, -maschinen, Verpackungsmaterialien aus Papier, Karton, Zellglas, Kunststoffen und Textilfasern. (Int. Kl. 7, 16, 17, 20, 21, 22)

## BOWAX

247692. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 18 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

## PRIM'TP

247693. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 18 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.) Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

## PRIM'DAR

247694. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1970, 18 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

## PRIM'APAX

247695. Hinterlegungsdatum: 27. Juli 1970, 8 Uhr.  
Hermes Süsstoff AG, Ankerstrasse 53, Zürich 4. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135592. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Juli 1970 an.

Chemische Produkte für industrielle, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, insbesondere künstliche Süsstoffe, Lebensmittelfarben, Fruchtessenzen und Aromen. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5)

## HERMES

247696. Hinterlegungsdatum: 10. August 1970, 8 Uhr.  
Gerot Pharmaceutica AG, Hochdorf (Lužern). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## GEROPARK

247697. Hinterlegungsdatum: 11. August 1970, 17 Uhr.  
W.R. Grace & Co., 7 Hanover Square, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Katalysatoren zur Verwendung in Absaugungsanlagen. (Int. Kl. 1)

## DAVEX

247698. Hinterlegungsdatum: 12. August 1970, 18 Uhr.  
Ruepp & Co., Aktiengesellschaft, Sarmentorf (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren. (Int. Kl. 23, 24, 25)

## RUCOSA

247699. Date de dépôt: 14 août 1970, 18 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

## TINAGNOL

247700. Date de dépôt: 14 août 1970, 18 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

## TINALET

247701. Date de dépôt: 14 août 1970, 18 h.  
Sodex S.A., chemin St-Marc, Vouvry (Valais). — Fabrication.

Produit pharmaceutique. (Cl. int. 5)

## TINATRAX

247702. Hinterlegungsdatum: 18. August 1970, 11 Uhr.  
Glühlampenfabrik AG Freiburg, 1, route des Daillettes, Freiburg. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 133813. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Mai 1970 an.

Elektrische Glühlampen und Fluoreszenzröhren. (Int. Kl. 11)

## SUNLUX

247703. Hinterlegungsdatum: 13. August 1970, 17 Uhr.  
Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 202473. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1970 an.

Chemikalien und chemische Erzeugnisse für technische, industrielle, medizinische und landwirtschaftliche Zwecke; chemische Erzeugnisse und Additive für die Verbesserung der Eigenschaften von Produkten jeder Art; synthetischer und natürlicher Gummi; synthetischer und natürlicher Kautschuk, synthetische und Naturharze, Wachse, Paraffine. (Int. Kl. 1 bis 5, 17)

## VISTANEX

247704. Hinterlegungsdatum: 13. August 1970, 17 Uhr.  
Thomas Hunter, Limited, 695, Salisbury House, London Wall, London E. C. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135361. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1970 an.

Metallkappen und -verschlüsse für Flaschen und andere Behälter. (Int. Kl. 6)

## OMNIA

247705. Date de dépôt: 14 août 1970, 19 h.  
Heno-Watch S.A., Général Guisan-Strasse 27 a, Interlaken (Berne). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque No 134689 de Erich Kirchofer & Co. Heno-Watch, Interlaken (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 août 1970.

Montres. (Cl. int. 14)

## HENO

247706. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited) (CIBA Società Anonima), Basel 7. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 202744. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. August 1970 an.

Veterinärprodukte, Reinigungs- und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## ROSONDAL

247707. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## VISKENAT

247708. Hinterlegungsdatum: 14. August 1970, 20 Uhr.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## VISPROKEN

247709. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 17 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Schweden, 20. Februar 1970.  
AGA Aktiebolag, Fack, Lidingö 1 (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Radio-, telephonie-, radar-, signal- und datentechnische Apparate und Instrumente, optische und elektronische Apparate und Instrumente, sämtliche für Gebrauch in Verbindung mit Flugmeldedienstsystemen; Apparate und Instrumente für Unterricht von Flugmeldedienstpersonal. (Int. Kl. 9)

## AVISTA

247710. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 20 Uhr.  
Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Speiseeis. (Int. Kl. 30)

## ELDORADO SPLIT

247711. Date de dépôt: 17 août 1970, 18 h.  
Speric, Ryfstrasse 50, Morat (Fribourg). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## SPIREGIC

247712. Date de dépôt: 13 août 1970, 18 h.  
Fabrique des Lactas Langer Gland S.A., Pont Farbel, Vich (Vaud); adresse postale: Gland (Vaud). — Fabrication et commerce.

Aliment complémentaire pour l'engraissement des bovins et ovins. (Cl. int. 31)

## BOVAS 88

247713. Hinterlegungsdatum: 19. August 1970, 17 Uhr.  
Letraset Limited, St. George's House, 195-203, Waterloo Road, London S.E. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Druckträger, druckempfindliche Uebertragungsblätter für Beschriftungen, Abziehfolien, insbesondere Folien und Blätter zum trockenen Uebertragen von Schriftzeichen. (Int. Kl. 16)

## LETRAGRAPHICA

247714. Hinterlegungsdatum: 19. August 1970, 20 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## GEYBIOTICO

247715. Date de dépôt: 20 août 1970, 12 h.  
Laboratoire de spécialités cosmético-biologiques S.A., 16, rue Voltaire, Genève. — Fabrication.

Produits de beauté, cosmétiques, parfums, produits hygiéniques, shampoings et produits capillaires. (Cl. int. 3, 5)

## SPECOBI

247716. Hinterlegungsdatum: 17. August 1970, 20 Uhr.  
Oel- und Fettwerke «Sais», Förlibuckstrasse 10, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Speiseeis. (Int. Kl. 30)

## ELDORADO CARNABY

247717. Hinterlegungsdatum: 3. April 1970, 18 Uhr.  
Avco Embassy Records Corporation, 1301 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Tonaufzeichnungs- und Reproduktionsgeräte, einschliesslich Schallplatten und Tonbänder. (Int. Kl. 9)



247718. Date de dépôt: 25 mai 1970, 12 h.  
U.S. Industries, Inc., 250 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Machines à laver le linge et la vaisselle; machines à coudre; moteurs électriques (excepté pour véhicules). Piles électriques, aspirateurs électriques à poussière, fers à friser électriques; appareils à inscrire, reproduire, amplifier, recevoir, transmettre les sons et accessoires pour ces appareils; appareils de télévision. Installations de cuisine, de réfrigération et de séchage. Horloges électriques. (Cl. int. 7, 8, 9, 11, 14)





**Nordfinanz-Bank Zürich**

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	13 543 465.12	Bankenkreditoren auf Sicht	6 660 585.61
Bankendebitoren auf Sicht	22 465 241.52	Bankenkreditoren auf Zeit	353 312 684.28
Bankendebitoren auf Zeit	72 768 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	23 285 388.97
Wechsel	37 197 622.52	Kreditoren auf Zeit	53 444 485.07
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 384 449.92	Depositenkonten	16 869 136.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 870 627.64	Checks und kurzfristige Dispositionen	612 322.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 2 764 938.52		Sonstige Passiven	22 815 212.96
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	66 798 392.13	Aktienkapital	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	260 441 585.96	Gesetzliche Reserven	7 900 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 4 200 072.40		Spezialreserven	5 600 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich rechtliche Körperschaften	7 580 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	846 484.31
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	4 022 091.60		
Sonstige Aktiven	7 274 822.79		
	521 346 299.20		521 346 299.20

Kautionen: Fr. 32 862 309.95

**Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich**

Zwischenbilanz per 30. September 1970

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	2 865 733.05	Bankenkreditoren auf Sicht	133 430.72
Bankendebitoren auf Sicht	1 831 307.89	Bankenkreditoren auf Zeit	72 641 141.—
Bankendebitoren auf Zeit	68 883 635.20	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 967 057.31
Wechsel	3 313 802.31	Kreditoren auf Zeit	1 107 500.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	8 424.—	Sonstige Passiven	1 595 088.63
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	11 045 000.—	Kapital	25 000 000.—
Sonstige Aktiven	1 501 892.45	Gewinnvortrag 1969	5 577.24
Nicht einbezahltes Kapital	16 000 000.—		
	105 449 794.90		105 449 794.90

Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 100 000.—

**Banca del Gottardo, Lugano**

Bilancio al 30 settembre 1970

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali	31 455 056.95	Debiti a vista presso banche	12 395 837.17
Cedole	35 457.45	Debiti a termine presso banche	52 108 270.30
Crediti a vista presso banche	12 746 363.42	Conti chèques e conti creditori a vista	143 689 484.60
Crediti a termine presso banche	225 054 553.64	Conti creditori a termine	240 053 093.95
Effetti cambiari	11 482 279.48	Libretti di deposito	41 056 932.50
Conti correnti debitori senza copertura	29 116 194.85	Obbligazioni di cassa	11 599 000.—
Conti correnti debitori con copertura	144 812 821.88	Chèques e disposizioni a breve scadenza	623.50
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 24 010 692.—		Tratte a accettazione	—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	3 988 965.71	Altre poste del passivo	17 013 885.30
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	41 337 569.69	Capitale	25 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 15 056 065.—		Riserva legale	5 000 000.—
Anticipazioni a enti di diritto pubblico	1 326 991.80	Riserva straordinaria	16 000 000.—
Investimenti ipotecari	36 257 182.35	Riporto dell'utile	550 000.—
Titoli e partecipazioni permanenti	22 250 830.20		
Partecipazioni sindacali	659 850.—		
Altri immobili	2 282 000.—		
Altre poste dell'attivo	1 661 009.90		
	564 467 127.32		564 467 127.32

Debitori per cauzioni: Fr. 44 265 860.55

Cauzioni prestate: Fr. 44 265 860.55

**Mitteilungen Communications Comunicazioni**

**Bundesbeschluss**

über die Weiterführung der Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland  
(Vom 24. Juni 1970)

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 19. November 1969, beschliesst:

**I.**

Der Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland wird wie folgt geändert:

Art. 6. **Bewilligungs- und Verweigerungsgründe.** Die Bewilligung ist zu erteilen, wenn der Erwerber ein berechtigtes Interesse am Erwerb nachweist; andernfalls ist sie zu verweigern.

Ein berechtigtes Interesse ist anzunehmen,

- wenn das zu erwerbende Grundstück in erster Linie dem Aufenthalt des Erwerbers oder seiner Familie dient, der Erwerber, sein Ehegatte oder seine minderjährigen Kinder kein anderes diesem Zwecke dienendes Grundstück in der Schweiz erworben haben und ausserdem eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt ist:
    - aussergewöhnlich enge geschäftliche oder andere schutzwürdige Beziehungen des Erwerbers zu dem Ort des zu erwerbenden Grundstücks;
    - unmittelbar bevorstehende Verlegung des Wohnsitzes des Erwerbers an den Ort des zu erwerbenden Grundstücks gestützt auf eine dazu berechtigende, zugesicherte oder erteilte Bewilligung der Fremdenpolizei;
    - Lage des Grundstücks an einem Orte, dessen Wirtschaft vom Fremdenverkehr abhängt und der Ansiedlung von Gästen bedarf, um den Fremdenverkehr zu fördern, insbesondere in Berg- und Talsiedlungen;
  - wenn das zu erwerbende Grundstück dem Erwerber ganz oder zu einem wesentlichen Teil dazu dient, auf ihm die Betriebsstätte eines Handels-, Fabrikations- oder anderen nach kaufmännischer Art geführten Gewerbes zu unterhalten;
  - wenn das zu erwerbende Grundstück dem Erwerber dazu dient, technische Reserven des Schweizergeschäftes in der Schweiz tätiger ausländischer Versicherungsgesellschaften sicherzustellen;
  - wenn das zu erwerbende Grundstück an einem Orte liegt, der unter Wohnungsnot leidet, und wenn es dazu dient, preisgünstige Wohnungen zu erstellen.
- Ausser im Falle von Absatz 2 Buchstaben c und d gelten Zwecke der Vermögensanlage nicht als berechtigtes Interesse.  
Ein Interesse des Veräusserers gilt nicht als berechtigtes Interesse; vorbehalten bleibt Absatz 2 Buchstabe a Ziffer 3.

Art. 6bis (neu). Die Bewilligung kann ohne Rücksicht auf ein berechtigtes Interesse verweigert werden, wenn das zu erwerbende Grundstück an einem Orte liegt, an dem der Erwerb von Grundstücken durch Personen mit Sitz oder Wohnsitz im Ausland einen unverhältnismässigen Umfang erreicht;

- in einer Landschaft liegt, die als Objekt von nationaler Bedeutung im Sinne der Artikel 5 und 6 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über den Natur- und Heimatschutz gilt;
- in der Nähe einer wichtigen militärischen Anlage liegt und der Erwerb die militärische Sicherheit gefährden kann.

Art. 6ter (neu). Die Bewilligung kann unter Bedingungen oder Auflagen erteilt werden; Auflagen sind im Grundbuch anzumerken.

Art. 8 Abs. 5 Buchst. b, b. ...gefährden kann (Art. 6bis, Buchst. c). Der Bundesrat ... (Rest unverändert).

Art. 19. Dieser Beschluss gilt bis zum 31. Dezember 1975.

**II.**

Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1971 in Kraft.

Er ist gemäss Artikel 3 des Bundesgesetzes vom 17. Juni 1874 betreffend Volksabstimmung über Bundesgesetz und Bundesbeschlüsse zu veröffentlichen.

Also beschlossen vom Nationalrat  
Bern, den 24. Juni 1970

Der Präsident: Eggenberger

Der Protokollführer: Hufschmid

Also beschlossen vom Ständerat  
Bern, den 24. Juni 1970

Der Präsident: Paul Torche  
Der Protokollführer: Sauvant

**Arrêté fédéral**

prorogant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger

(Du 24 juin 1970)

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 19 novembre 1969, arrête:

**I.**

L'arrêté fédéral du 23 mars 1961 instituant le régime de l'autorisation pour l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger est modifié comme il suit:

Art. 6. **Motifs d'octroi et de refus de l'autorisation.** L'autorisation doit être accordée si l'acquéreur prouve un intérêt légitime à l'acquisition; sinon elle doit être refusée.

Il y a intérêt légitime:

- Lorsque l'immeuble à acquérir servira, au premier chef, au séjour de l'acquéreur ou de sa famille, que l'intéressé, son conjoint ou ses enfants mineurs n'ont acquis à cette fin aucun autre immeuble en Suisse et qu'une des conditions suivantes est en outre remplie:
  - Existence, entre l'acquéreur et le lieu de situation de l'immeuble en cause, de rapports d'affaires ou d'autres relations dignes d'être protégées, extrêmement étroits;

2° Transfert imminent du domicile de l'acquéreur de l'immeuble en cause, fondé sur une assurance d'autorisation ou une autorisation de la police des étrangers;

3° Situation de l'immeuble en un lieu dont l'économie dépend du tourisme et requiert, pour développer celui-ci, l'établissement de résidences secondaires, en particulier dans les régions de montagne;

- Lorsque l'immeuble en cause servira à l'acquéreur entièrement ou pour une part importante à abriter l'établissement stable d'une entreprise faisant le commerce, exploitant une fabrique, ou exerçant quelque autre industrie en la forme commerciale;
- Lorsque l'immeuble en cause servira à l'acquéreur à garantir la réserve mathématique de la succursale suisse de sociétés d'assurance étrangères exerçant leur activité en Suisse;
- Lorsque l'immeuble à acquérir se trouve en un lieu où il y a pénurie de logements et qu'il servira à construire des logements à loyers modérés.

A l'exception des cas prévus au 2° alinéa, lettres c et d, le placement de capitaux ne constitue pas un intérêt légitime.

Un intérêt de l'aliénateur n'est pas considéré comme légitime; le 2° alinéa, lettre a, chiffre 3, est réservé.

Art. 6bis (nouveau). L'autorisation peut être refusée, sans égard à un intérêt légitime, lorsque l'immeuble à acquérir:

- se trouve en un lieu où l'acquisition d'immeubles par des personnes ayant leur domicile ou leur siège à l'étranger prend des proportions excessives;
- se trouve dans un site considéré comme étant d'importance nationale au sens des articles 5 et 6 de la loi fédérale du 1<sup>er</sup> juillet 1966 sur la protection de la nature et du paysage;
- se trouve à proximité d'un ouvrage militaire important et que l'acquisition peut compromettre la sécurité militaire.

Art. 6ter (nouveau). L'autorisation peut être subordonnée à des conditions ou à des charges; les charges doivent être mentionnées dans le registre foncier.

Art. 8, 5° al., lettre b, b. ...sécurité militaire (art. 6bis, lettre c). Le Conseil fédéral ... (le reste inchangé).

Art. 19. Le présent arrêté a effet jusqu'au 31 décembre 1975.

**II.**

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1971.

Il sera publié conformément à l'article 3 de la loi du 17 juin 1874 concernant les votations populaires sur les lois et arrêtés fédéraux.

Ainsi arrêté par le Conseil national  
Berne, le 24 juin 1970

Le président, M. Eggenberger  
Le secrétaire, Hufschmid

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats  
Berne, le 24 juin 1970

Le président, Paul Torche  
Le secrétaire, Sauvant

## Auslandspostüberweisungsdienst

## Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 13. Oktober 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 13 octobre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.60
Belgien/Luxembourg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.75½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 58.—
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.60
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.37
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —6980
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 120.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.75
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.81
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.80

Die VOLKS-  
WIRTSCHAFT

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Das Septemberheft 1970 der «Volkswirtschaft» enthält u. a. die Beiträge über die

## Nationale Buchhaltung der Schweiz im Jahre 1969

und über die

Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1969 nach Ortsgrößenklassen, Kantonen und einzelnen Städten

Ein weiterer Aufsatz behandelt

die Neuberechnung des schweizerischen Index der industriellen Produktion

Preis des Einzelheftes: Fr. 3.—

Jahresabonnement (Kalenderjahr) für das Inland: Fr. 31.—

Die Bestellungen sind zu richten an das

Schweizerische Handelsamtsblatt, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

La VIE  
ÉCONOMIQUE

Rapports économiques et de statistique sociale

Le fascicule de septembre 1970 de «La Vie économique» contient notamment des articles sur les

## Comptes nationaux de la Suisse en 1969

et

les salaires versés en 1969 aux ouvriers victimes d'accidents, classés par catégories de communes, par canton et par ville

En outre une étude spéciale est consacrée au nouveau mode de calcul de l'indice suisse de la production industrielle

Prix de l'exemplaire: 3.— Fr.

Abonnement aux 12 fascicules de l'année courante, pour la Suisse: Fr. 31.—

Les commandes sont à adresser à la

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, Effingerstrasse 3

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.



## Kanton Aargau

6%

## Anleihe 1970 von Fr. 30 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Finanzierung der Hochbauten und des Strassenbaues, zur Erhöhung des Dotationskapitals der Aargausischen Kantonalbank und zur Rückzahlung der 3¼% Anleihe 1955 von Fr. 5 000 000 bestimmt.

## Anleihebedingungen:

Laufzeit: 10 Jahre

Inhabertitel: von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 nominal

Kotierung: an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis: 98,40% + 0,60% eidg. Titelstempel = 99%

Zeichnungsfrist: 13.–19. Oktober 1970, mittags

Liberierung: 31. Oktober bis 13. November 1970, mit Zinsverrechnung ab 31. Oktober 1970

## AARGAUISCHE KANTONALBANK

VERBAND SCHWEIZERISCHER KANTONALBANKEN      KARTELL SCHWEIZERISCHER BANKEN

## Sportanlagen AG Bellwald

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiemit zur

## Generalversammlung

eingeladen auf Samstag, den 31. Oktober 1970, um 15.00 Uhr, ins Hotel Wannenhorn in Bellwald.

## Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnung und Bilanz.
4. Revisorenbericht.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bilanz liegen ab 14. Oktober 1970 bei Markus Wenger, Kassier, in Bellwald, zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorlage der Titel, oder einer schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Bescheinigung über den Aktienbesitz, ab 14.00 Uhr beim Eintritt ins Versammlungslokal bezogen werden.

Neben der Luftseilbahn führt nun auch eine Strasse nach Bellwald.

Bellwald, den 7. Oktober 1970

Sportanlagen AG Bellwald

Nous accordons dès le 1<sup>er</sup> octobre 1970

4 ½ %

d'intérêt sur nos carnets de dépôts nominatifs ou au porteur.

Renseignements sans engagement sur simple demande aux

## IMPRIMERIES POPULAIRES

Lausanne et Genève  
tél. 021/22 60 43      022/33 26 00

## Bruggmühle Goldach, 9403 Goldach SG

## Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 2. November 1970, 17.00 Uhr, in der Bruggmühle Goldach.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1969/70 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. Juni 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Betriebsüberschusses.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1969/70 liegen ab 20. Oktober 1970 am Platz der Firma zur Einsicht durch die Herren Aktionäre auf.

Die Stimmkarten können gegen einen Aktienausweis, unter Angabe der Aktiennummern, im Büro der Gesellschaft bis 26. Oktober 1970 bezogen werden.

Goldach, 12. Oktober 1970

Der Verwaltungsrat

## Aktiengesellschaft

## vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband

Kleinstrasse 15, 8032 Zürich

## Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 29. Oktober 1970, 14.00 Uhr im Restaurant Du Pont, 1. Stock, Eingang Bahnhofquai.

## Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz, Wahl des Protokollführers und der Stimmzähler.
2. Orientierung der Aktionäre.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates und Wahl des Präsidenten.
4. Verschiedenes.

Die Stimmkarten sind am Geschäftssitz gegen Hinterlegung der Aktien oder andern rechtsgenügenden Ausweis bis am Vortag der Versammlung zu beziehen.

Zürich, den 13. Oktober 1970

Der Verwaltungsrat

## F.E.C. SA

Société de Finances et de Commerce, Genève

3, rue du Mont-Blanc, Téléphone 31 41 50

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le lundi 19 octobre 1970, au siège social de la société, à 15 h., dans les bureaux de la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

## Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2<sup>o</sup> Rapport des contrôleurs sur l'exercice 1969.
- 3<sup>o</sup> Approbation des comptes et décision sur l'utilisation du bénéfice.
- 4<sup>o</sup> Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 6<sup>o</sup> Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 5 octobre 1970.

Le conseil d'administration



## STAHLMÖBEL

REGISTRATUR-  
SCHRÄNKE  
mit Schloss

2 Schubladen Fr. 250.—

3 Schubladen Fr. 320.—

4 Schubladen Fr. 400.—

Lieferung  
ab Lager

8050 ZÜRICH      1003 LAUSANNE      1204 GENEVE  
Jungstrasse 2      Rue Pichard 6      Rue du Stand 60  
Tel. (051) 48 46 29      Tel. (021) 22 70 17      Tel. (022) 24 43 40

Zu verkaufen:

Stempeluhr,  
vollelektrisch

Baujahr 1962 in einwandfreiem Zustand. Interessanter Preis.

Tel. 071/75 22 11

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Klosters  
zu verkaufen

## Mehrfamilienhaus

auch gut geeignet für Ferienaufenthalt von Betriebskader. Sehr gute Lage.

Anfragen unter Chiffre 44-25 422 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

# Stellenangebote



Für unsere oberste Geschäftsleitung suchen wir eine tüchtige, gewandte und selbständig denkende und handelnde

## Direktionssekretärin

Sie verfügen über eine gute Ausbildung, über vielseitige berufliche Erfahrung und über die charakterlichen Voraussetzungen, einen verantwortungsvollen Vertrauensposten zu bekleiden.

Rasches Auffassungsvermögen, Anpassungsfähigkeit, gute Umgangsformen und Französischkenntnisse sind selbstverständliche Voraussetzungen.

Gerne möchten wir uns persönlich mit Ihnen unterhalten. Bitte rufen Sie uns an oder senden uns Ihre schriftliche Bewerbung.

**Direktion Henkel & Cie AG**  
4133 Pratteln, Telefon 061/81 63 31



**Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 - 1969**

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»  
Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50, Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-920, «Schweizerisches Handelsamtblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Basler Handelshaus der chemisch-technischen Richtung, Nähe Brausebad, sucht jüngeren

## Korrespondenten

per sofort oder nach Vereinbarung.

**Gewünscht wird:**

selbständiges, speditives und exaktes Arbeiten und Disponieren, technisches Verständnis.

Interesse für marktanalytische Untersuchungen, Beherrschung von Deutsch und Französisch in Wort und Schrift.

**Geboten wird:**

interessante und vielseitige Tätigkeit (Kundenbetreuung Innendienst), Teamwork, Sozialversicherung.

Interessenten danken wir für Einsendung der Bewerbungen unter Chiffre K 70642 an Publicitas AG, 3001 Bern, oder für telefonische Rückfrage unter Tel. 061/23 98 95, nach Büroschluss 72 22 74.



**EBAUCHES S. A.**  
BUREAUX CENTRAUX - ZENTRALBÜRO  
2540 GRENCHEN  
TEL. 065 8 63 41

Kaufmännischer Mitarbeiter mit Interesse an betriebswirtschaftlichen Fragen findet bei uns

## anspruchsvollen Posten im Rechnungswesen und Organisationswesen

Zum Aufgabenbereich gehören u. a.:

- Führung der Finanzbuchhaltung der Holding- und aller Tochtergesellschaften
- Planung und Organisation der Arbeiten in Zusammenarbeit mit der EDV
- Abrechnungs- und Kontrollfunktionen
- Steuerprobleme
- Vorbereitung und Erstellung der Bilanzen

Wir möchten mit

## Betriebswirtschaftlern eidg. dipl. Buchhaltern oder Bücherexperten (evtl. in Vorbereitung)

in Kontakt treten, die auf Grund ihrer Ausbildung und Erfahrung in der Lage sind, die fachlich und führungsgemäss anspruchsvollen Aufgaben in kompetenter Weise zu lösen.

Interessenten richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte an unsere Personalabteilung.

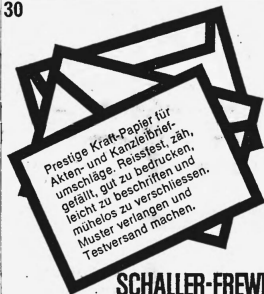
Unternehmen der Uhrenindustrie von internationalem Format.



Ihr **STEMPEL-**  
Lieferant

**H. Homberger**  
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02  
8401 Winterthur, im Zentrum

30



**SCHALLER-FREWI**  
COUVERTS

SCHALLER-FREWI AG,  
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,  
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11



Inserate erschliessen den Markt



Für unsere rasch wachsende Zweigniederlassung des weltweiten 3-M-Konzerns in Baar/Zug suchen wir einen

## Finanzbuchhalter

## Finanzbuchhalterin/ Debitorenbuchhalterin

Wenn Sie Freude an der Buchhaltung haben und Ihren Arbeitskreis auf die gesamte Finanzbuchhaltung erweitern möchten und wenn Sie über die Verantwortung und selbständigem Arbeiten Freude haben und gerne initiativ in einem jungen Team mitarbeiten würden, dann ist hier Gelegenheit. Ihr Einsatz wird selbstverständlich mit einem guten Gehalt belohnt. Englischkenntnisse wünschenswert.

Wenn Sie sich für diese Tätigkeit interessieren, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbung oder rufen Sie uns an.

**Minnesota Europa S.A., 6340 Baar**  
Zugerstrasse, Telefon (042) 31 23 27

Ab 1. Dezember 1970 werden wir in der «Neustadt», im Stadtzentrum von Zug sein.

Wir suchen vertrauenswürdige und zuverlässige

## Sekretärin des Geschäftsleiters

für Italienische und deutsche Korrespondenz, Sekretariatsarbeiten, Mitarbeit bei der Arbeitsvorbereitung, Organisationsfragen und Werbung.

Das Arbeitsgebiet ist vielseitig und bietet weitgehend selbständige und angenehme persönliche Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung, gutes Gehalt und Arbeitszeiteinteilung nach Uebereinkunft. Auf Wunsch möbliertes Zimmer oder evtl. Wohnung zur Verfügung.

Wir erwarten gerne Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung an

**Herrn Willy Hug, c/o Hug & Söhne AG**  
Buch- und Offsetdruckerei, Feldstrasse 122  
8026 Zürich 4, Tel. (051) 27 30 15

## BURROUGHS

ist eine bedeutende Weltfirma auf dem Gebiet der modernen Datenverarbeitung. Den qualifizierten Nachwuchs heranzubilden ist unser Problem in der Schweiz.

Wir sprechen Herren an, welche

- im Alter zwischen 22 und 28 Jahren stehen.
- eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, Diplom, Matura, mit überdurchschnittlichen Leistungen aufweisen können. Gute Praxis. Auch Betriebswissenschaftler sind uns willkommen.
- eine selbständige, abwechslungsreiche, und geistig anspruchsvolle Tätigkeit (keine Routine)suchen.

Ja, wir brauchen Qualität und keine Quantität und sind bereit, dafür zu bezahlen.

Wir wollen Sie persönlich kennenlernen. Sie müssen uns keine Romane schreiben, sondern gleich anrufen für eine Besprechung auch ausserhalb der Geschäftszeit.

Filialen in  
Basel - Genf - Lausanne  
Lugano - St. Gallen -  
Zürich

**Burroughs (Schweiz) AG**  
Seftigenstrasse 41/43  
3007 Bern (Tel. 031/45 39 63)

## GAUER HOTELS

suchen für ihre Zentralverwaltung in Bern zur Uebernahme vielseitiger und interessanter Aufgaben eine tüchtige

## Sekretärin

mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre oder gleichwertiger Grundausbildung und möglichst einigen Jahren Praxis, auch in französischer und englischer Korrespondenz.

Es erwarten Sie ein guter Einblick in das in- und ausländische Hotelgeschäft, ein vorzügliches Arbeitsklima und gute Salarierung.

Eintritt: sofort oder nach Vereinbarung.

Bewerbungen mit allen nötigen Unterlagen sind zu richten an

**GAUER HOTELS**  
Bubenberglplatz 8, 3001 Bern  
Tel. 031 / 22 35 71

Sind Sie der

## Kaufmann/Prokurist

der befähigt und interessiert ist, nach Einarbeitung die kaufmännische Leitung eines aufstrebenden chem.-techn. Betriebes zu übernehmen.

**Erfordernisse:**

- Kaufmännischer Lehrausschluss mit praktischer Erfahrung.
- Deutsch, Französisch in Wort und Schrift.
- gewissenhaft und kontaktfreudig.

Schreiben Sie uns, unter Beilage der üblichen Bewerbungsunterlagen unter Chiffre Z 25-51 245 an Publicitas AG, 6002 Luzern.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»